

ok.

OHA 6022 B

WARMLUFTBÜRSTE // HOT AIR BRUSH //
CEPILLO DE AIRE CALIENTE // BROSE SOUFFLANTE



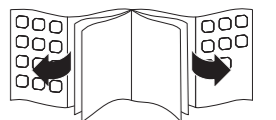
DE GEBRAUCHSANWEISUNG	3	IT MANUALE DELL'UTENTE	27
EN USER MANUAL	7	NL GEBRUIKSAANWIJZING	31
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES	11	PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	35
FR MODE D'EMPLOI	15	PT MANUAL DE UTILIZAÇÃO	39
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	19	SE BRUKSANVISNING	43
HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV	23	TR KULLANIM KILAVUZU	47

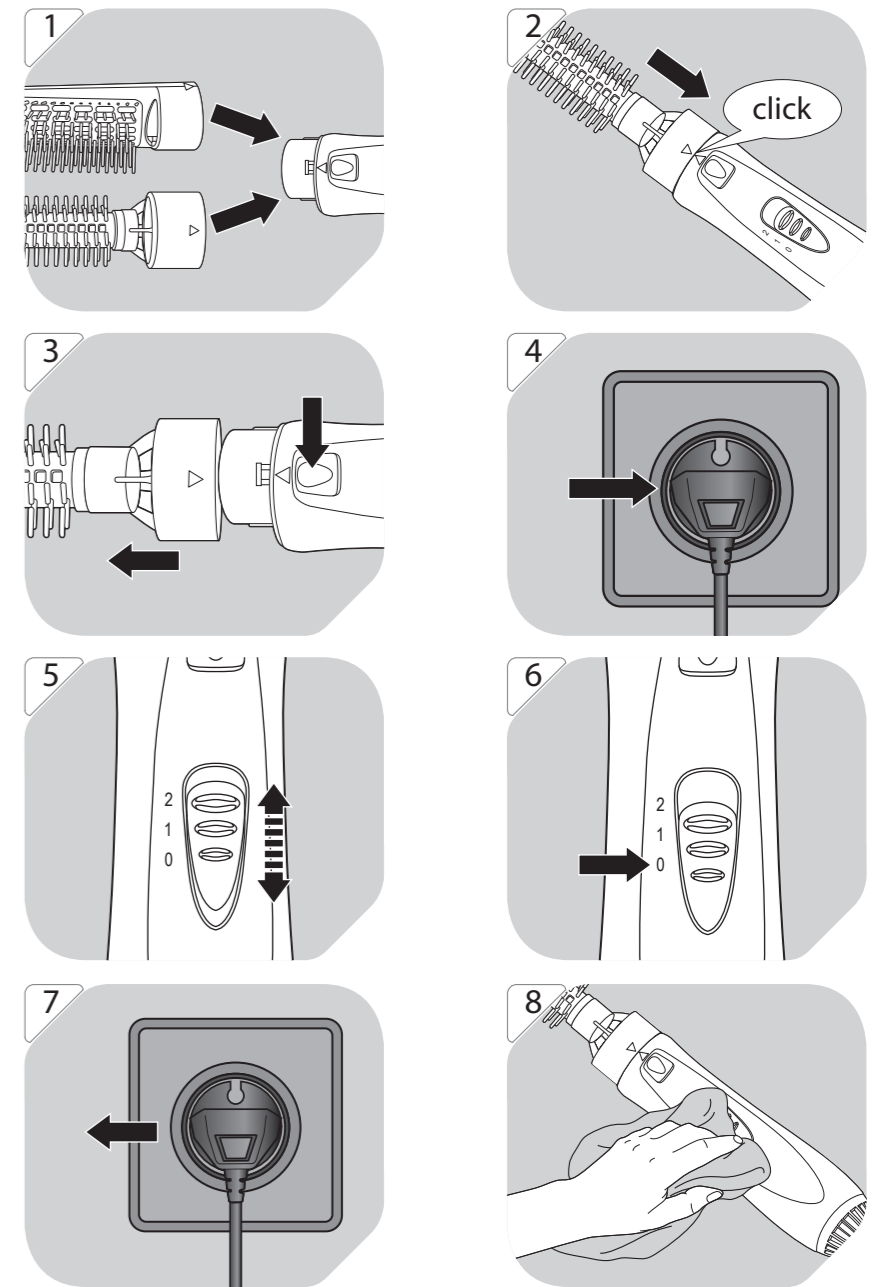
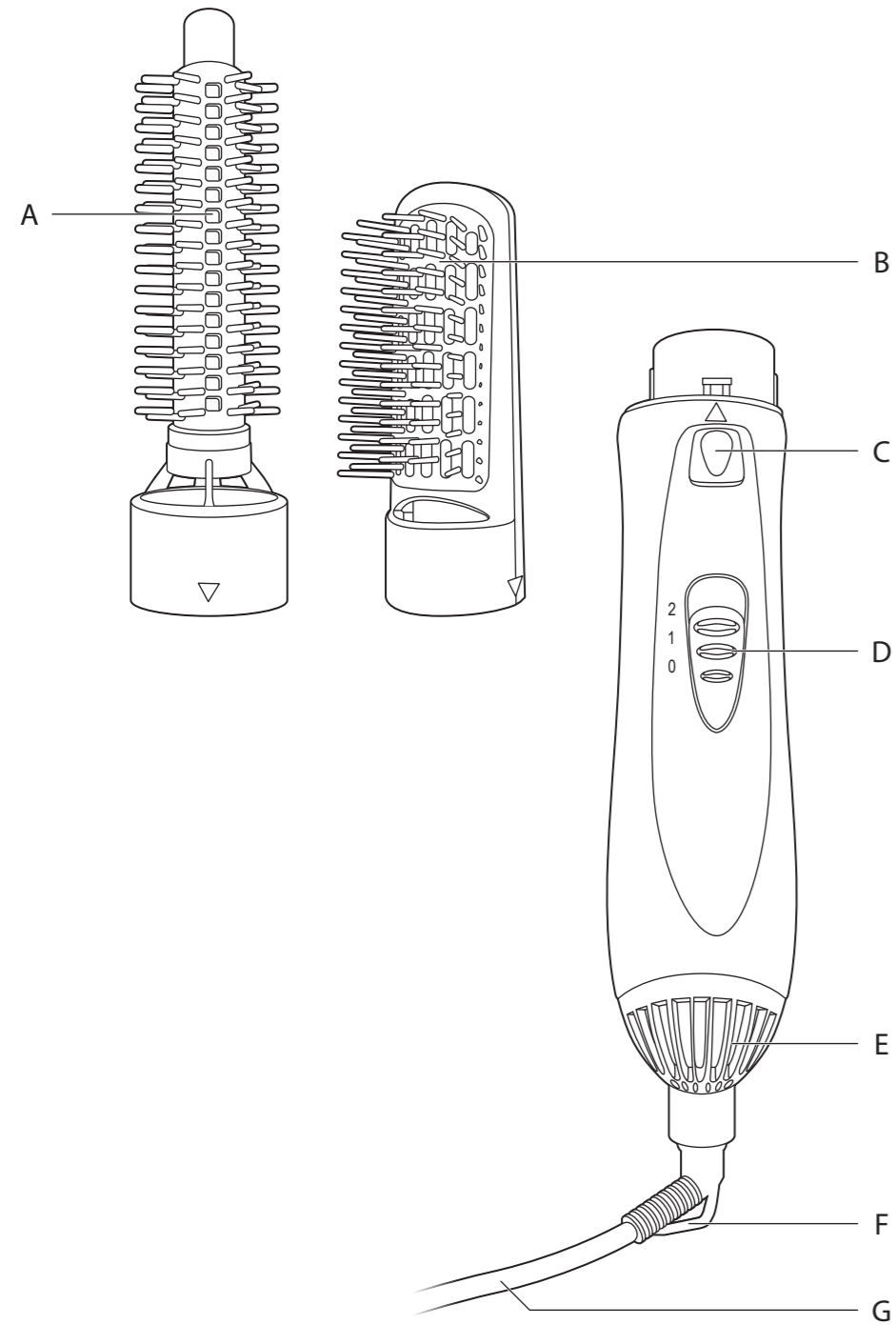
IM_OHA6022 B_210729_V01

www.ok-online.com

CE Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu

ok.[®]






HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **ok**. entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

1.  **Warnung!** Dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.
2. Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
4. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind beaufsichtigt.
5. Wenn das Produkt in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Produkt ausgeschaltet ist.
6. Für zusätzlichen Schutz empfehlen wir die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem maximalen Bemessungsdifferenzstrom von 30 mA. Diese darf nur von einem Fachmann installiert werden.
7. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
8. Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie die Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.

1. Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
2. Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
3. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
4. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
5. Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z.B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.

6. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
7. Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
8. Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken und Kontakt mit scharfen Kanten.
9. Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z.B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
10. Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
11. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
 - wenn Funktionsstörungen auftreten,
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
 - bevor Sie das Produkt reinigen.
12. Prüfen Sie das Netzkabel und Gehäuse auf Beschädigungen. Wenn das Netzkabel oder das Gehäuse beschädigt ist, dürfen Sie den Haartrockner nicht mehr benutzen, und müssen ihn von Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie ihn erneut verwenden.
13. Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
14. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um den Haartrockner und schützen Sie es vor Beschädigungen.
15. Sie dürfen keine Verlängerungskabel verwenden.
16. Fassen Sie den Haartrockner, Netzkabel und -Stecker nie mit nassen Händen an.
17. Trennen Sie Ihren Haartrockner sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist er vollständig stromfrei.
18. Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
19. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
20. Schützen Sie das Produkt vor:
 - direkter Sonneneinstrahlung und Staub;
 - Feuer (Kamin, Grill, Kerzen), Wasser (Wasserspritzer, Vasen, Teiche, Badewanne) oder hoher Luftfeuchtigkeit.
21. Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
22. Sollte das Produkt einmal ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie erst ins Wasser, nachdem Sie das Produkt von der Netzversorgung getrennt haben. Lassen Sie das Produkt anschließend von einem Fachmann überprüfen.
23. Wenn Sie das Produkt während der Benutzung aus der Hand legen, so schalten Sie es aus Sicherheitsgründen immer aus.
24. Das Luftaustrittsgitter wird während des Betriebes heiß. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit dem Luftaustrittsgitter in Berührung kommt.
25. Das Lufteintrittsgitter wird während des Betriebes heiß. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit dem Lufteintrittsgitter in Berührung kommt.
26. Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Stecken Sie keine Gegenstände in die Luftein- und Austrittsöffnungen.
27. Achten Sie darauf, dass Gegenstände, wie Haarnadeln oder Haarklammern nicht in das Innere des Produktes gelangen. Sie könnten einen Kurzschluss verursachen oder das Produkt beschädigen.
28. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen, bevor Sie Zubehör entfernen oder anbringen.
29. Sprühen Sie während des Gebrauchs nicht mit Sprays oder Wasserzerstäubern in der Nähe des Produktes.
30. Decken Sie die Luftein- und Austrittsöffnungen während des Gebrauchs niemals ab. Achten Sie darauf, dass Haare nicht in die Luftein- und Austrittsöffnungen kommen.
31. Wenn die Luftein- und Austrittsöffnungen während des Betriebs abgedeckt werden, so schaltet der eingebaute Überhitzungsschutz das Produkt automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Prüfen Sie, ob das Lufteintrittsgitter verschmutzt ist und entfernen Sie Verschmutzungen wie z.B. Haare oder Flusen.
32. **Verbrennungsgefahr!** Während des Betriebs können Teile des Produktes sehr heiß werden. Halten Sie das Produkt daher nur am Handgriff.
33. Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehöerteile nach jedem Gebrauch.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt ist nur zum Stylen von Haaren geeignet. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

LIEFERUMFANG

- 1 x Warmluftbürste
- 1 x Rundbürstenaufsatz
- 1 x Bürstenaufsatz
- 1 x Bedienungsanleitung

BAUTEILE

Das Produkt kann in verschiedenen Farben erhältlich sein.

- A. Rundbürstenaufsatz
- B. Bürstenaufsatz
- C. Entriegelungstaste
- D. Gebläsestufenschalter
- E. Lufteintritt
- F. Aufhängeöse
- G. Netzkabel mit Netzstecker



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung.
- Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.

AUFSATZ MONTIEREN UND ABNEHMEN

- 1 Verwenden Sie das Produkt mit dem Bürsten- oder Rundbürstenaufsatz.
- 2 Stecken Sie den gewünschten Aufsatz auf und drücken es, bis es einrastet. Beachten Sie die Markierung auf dem Aufsatz und Produkt.
- 3 Um die Aufsätze zu wechseln bzw. abzunehmen, halten Sie die Entriegelungstaste gedrückt und nehmen den Aufsatz ab.
Hinweis: Ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das Produkt erst abkühlen, bevor Sie den Aufsatz wechseln.

BEDIENUNG


- 4 Schließen Sie das Netzkabel an eine geeignete Steckdose an.
- 5 Wählen Sie mit dem **Gebläsestufenschalter (0 1 2)** die gewünschte Stufe aus.

Einstellung	Funktion
0	Aus
1	Schwacher, warmer Luftstrom
2	Starker, heißer Luftstrom

- Achtung:** Das Produkt schaltet sich bei Überhitzung automatisch aus. Ziehen Sie den Netzstecker, schalten Sie es aus (**0**) und lassen Sie das Produkt komplett abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- 6 Schalten Sie das Produkt nach dem Gebrauch aus indem Sie den **Gebläsestufenschalter/Aus** auf **0** stellen.
 - 7 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

REINIGUNG UND PFLEGE

- **Warnung!** Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser.
- **Warnung!** Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.

 Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser (z.B. an den Schaltern) ins Produktinnere gelangt. Das Produkt an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort aufbewahren. Bewahren Sie das Produkt an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

FEHLERBEHEBUNG

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Produkt funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Keine Stromversorgung • Überhitzungsschutz aktiviert • Lufteintrittsgitter verstopft 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen der Stromversorgung • Produkt abkühlen lassen und erneut einschalten • Lufteintrittsgitter reinigen

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung : 220 - 240 V~ 50 Hz
 Leistung : 600 W
 Schutzklasse : II

ENTSORGUNG




Das Produkt nicht im Hausmüll entsorgen. Das Produkt ist an den ausgewiesenen Sammelstellen für elektrische und elektronische Geräte zu entsorgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die zuständige Behörde am Ort.

CONGRATULATIONS

Thank you for your purchase of an **ok.** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

1.  **Warning!** Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
2. This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the product.
4. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
5. When the product is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the product is switched off.
6. For added protection, we recommend that a residual current device (RCD) with a maximum rated residual current of 30 mA be installed. This may only be installed by an expert.
7. A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.
8. Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.



Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.

1. Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.
2. Never leave the product unsupervised while it is switched on.
3. Do not place heavy objects on top of the product.
4. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
5. Do not under any circumstances attempt (e.g. damage in power cord, product is dropped, etc.) to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
6. The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
7. Only unplug from the power socket can separate the product completely from the mains. Please be sure that the power plug is in operable condition.
8. Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
9. Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources like for example, ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
10. Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.

11. Unplug the product ...
 - when the product is not being used,
 - in case of malfunctions,
 - before attaching / detaching accessories and
 - before cleaning the product.
12. Check the power cord and housing on damages. Should any damages found, do not use hairdryer anymore, and have the hairdryer repaired by a qualified electrician before using it again.
13. Do not bend or crush the power cord; always position it so that no-one can step or trip on it.
14. Do not wrap the power cord around the hairdryer and protect it from damage.
15. Do not use an extension cord.
16. Never touch the hairdryer, power cord or plug with wet hands.
17. Disconnect your hairdryer from the power supply immediately after use. The appliance is only completely switched off when it has been unplugged.
18. Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
19. Place the product on a flat, sturdy and slipresistant surface.
20. Never use, expose or put the product near to:
 - direct sunlight and dust;
 - fire (fireplace, grill, candles), water (water splashes, vases, ponds, bath tube) or heavy moisture.
21. This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
22. Should the product fall into water, then unplug the power cable from the mains outlet. Do not reach into the water before the product has been disconnected from the mains supply. Get the product checked by an expert at this stage.
23. If you are using the product with your hand(s), then always make sure it is turned off for safety reasons.
24. The air outlet grill may become very hot during use. Make sure that the power cable does not come into contact with the air outlet grill.
25. The air inlet screen can be come hot during operation. Make sure that the power cable does not come into contact with the air inlet screen.
26. Never open the housing. Do not place any objects inside the air inlets and outlets.
27. Make sure that any objects such as hairpins or hair clips do not get inside the product. This may cause a short circuit or damage to the product.
28. Allow the product to cool down completely before you remove or install any accessories.
29. Do not use sprays or water sprays in close proximity of the product.
30. Never cover the air inlet and outlet openings during use. Make sure that any hair does not come into contact inside the air inlet and outlet openings.
31. Should the air inlet and outlet openings be covered during operation, then the built-in thermal protection will automatically switch the product off. Pull the plug and allow the product to cool down completely before setting it back in motion. Check to see whether the air inlet screen has become dirty, and remove any debris such as hair or fluff.
32. **Risk of burning!** Parts of the product may become very hot during operation. Hold the product therefore only with the handle.
33. Clean the product and all other accessories after each use.

INTENDED USE

This product is suitable for styling hair only. Any other use may result in damage to product or injuries. The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

DELIVERY CONTENT

- 1 x Hot air brush
- 1 x Round brush attachment
- 1 x Brush attachment
- 1 x User manual

COMPONENTS

The product may be available in different colors.

- A. Round brush attachment
- B. Brush attachment
- C. Release button
- D. Air flow switch
- E. Air inlet grille
- F. Hanging loop
- G. Power cord with plug



BEFORE FIRST TIME USE

- Remove the product and accessories carefully from the original packaging.
- Inspect the delivery contents for completeness and damages.
- Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.

ATTACHING AND REMOVING ACCESSORIES

- 1 You can use the product with brush or round brush attachment.
- 2 Position the brush/round brush's arrow above the shaft's arrow. Attach the brush/round brush by pressing until it clicks into place. The arrows must be aligned.
- 3 To change brush attachment, press and hold the release button. The attachment can be removed easily.

Note: Unplug and let the product cool down before changing/removing attachments.

OPERATION

- 4 Connect the power plug to a suitable power outlet.
- 5 Use the **air flow switch (0 1 2)** to select a desired level.


Setting	Function
0	Off
1	Gentle air flow
2	Strong air flow

Caution: The product switches off automatically if it is overheated. Disconnect the product from the power source and let it cool down completely.

- 6 Switch off the product after use.
- 7 Unplug the power plug from the power outlet.

CLEANING AND CARE

- **Warning!** Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- **Warning!** When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s).

 Clean the product's exterior surfaces with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly. Make sure that no water enters the product interior (for example, through the switch). Keep the product in a dry, cool location which is protected against moisture and direct sunlight. Keep this product out of the reach of children.

TROUBLESHOOTING

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If problems cannot be solved as indicated under **Solution**, please contact your manufacturer.

Problem	Possible causes	Solution
Product does not work	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupted power supply • Overheat protection activated • Air inlet opening is dirty 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the power supply • Let the product cool down and switch it on again • Clean the air inlet opening

TECHNICAL DATA

Voltage : 220 - 240 V~ 50 Hz

Power : 600 W

Protection class : II

DISPOSAL




Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

¡ENHORABUENA!

Muchas gracias por haber adquirido un producto **ok.** Lea este manual atentamente y consérvelo para consultas posteriores.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LÉALAS CUIDADOSAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

1.  **¡Advertencia!** No utilice este producto cerca de agua o con altos niveles de humedad, por ejemplo, en un sótano húmedo o cerca de una piscina o bañera.
2. Este producto puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
3. Los niños no deben jugar con el aparato.
4. La limpieza y el mantenimiento no deberán ser realizadas por niños, a menos que estén supervisados.
5. Cuando el producto se usa en un cuarto de baño, desenchúfelo después de su uso ya que la proximidad del agua representa un peligro incluso cuando el producto está apagado.
6. Para una mayor protección, recomendamos instalar un dispositivo de corriente residual (DCR) con una corriente residual nominal máxima de 30 mA. Solamente puede ser instalado por un experto.
7. Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
8. Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.



Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.

1. Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
2. Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
3. No coloque objetos pesados encima del producto.
4. Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
5. No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
6. El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
7. Solamente desenchufando el producto de la toma de alimentación se puede desconectar el producto por completo de la corriente. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.

8. Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
9. Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
10. Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
11. Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
12. Compruebe el cable de alimentación y la vivienda por los daños No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
13. Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
14. No enrolle el cable de alimentación alrededor del secador de pelo y protegerlo de los daños
15. No utilice un cable de extensión.
16. Nunca toque el secador de pelo, cable de alimentación o el enchufe con las manos mojadas.
17. Solamente desenchufando el producto de la toma de alimentación se puede desconectar el producto por completo de la corriente. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
18. Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
19. Coloque el producto en una superficie plana, firme y antideslizante.
20. No use nunca, exponga ni ponga el producto cerca de:
 - luz del sol directa y polvo;
 - fuego (chimenea, parrilla, velas), agua (salpicaduras, jarrones, estanques, bañeras) ni humedad intensa.
21. Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
22. En caso de que el producto caiga en el agua, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. No introduzca las manos en el agua antes de que el producto ha sido desconectado de la red eléctrica. Haga que el producto sea revisado por un experto en esta etapa.
23. Si deja el producto durante el uso, apáguelo siempre por cuestiones de seguridad.
24. La rejilla de salida de aire puede calentarse mucho durante el uso. Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con la rejilla de salida de aire.
25. La pantalla de entrada de aire puede calentarse durante el uso. Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con la pantalla.
26. No abra nunca el chasis. No ponga ningún objeto dentro de las entradas y salidas de aire.
27. Asegúrese de que objetos como horquillas o clips para el pelo no entren en el producto. Podría provocar un cortocircuito o dañar el producto.
28. Deje enfriar por completo el producto antes de sacar o instalar cualquier accesorio.
29. No use aerosoles ni rociadores de agua cerca del producto.
30. No cubra nunca las aperturas de entrada o salida de aire durante el uso. Asegúrese de que el pelo no entre en contacto con el interior de las aperturas de entrada y salida de aire.
31. Si las aperturas de entrada y salida de aire se cubren durante el uso, la protección térmica integrada apagará automáticamente el producto. Desconecte el enchufe y deje enfriar por completo el producto antes de volverlo a poner en marcha. Compruebe si la pantalla de entrada de aire se ha ensuciado, y elimine cualquier resto, como pelo o pelusas.
32. **¡Riesgo de quemaduras!** Partes de este producto pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Sujete el producto, por lo tanto, sólo por el mango.
33. Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.

FINALIDAD DE USO

Este producto solo es adecuado para el tratamiento del cabello.

El Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por los daños al producto, daños a la propiedad o lesiones debido al descuido o uso inadecuado del producto, o el uso del producto que no cumpla con el propósito especificado por el fabricante.

CONTENIDO DEL PAQUETE

- 1 Cepillo de aire caliente
- 1 Cepillo redondo
- 1 Cepillo universal
- 1 Manual del usuario

COMPONENTES

El producto puede encontrarse en diferentes colores.

- A. Cepillo redondo
- B. Cepillo universal
- C. Botón de liberación
- D. Interruptor de flujo de aire
- E. Rejilla de entrada de aire
- F. Aro para colgar
- G. Cable de alimentación con enchufe



ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original.
- Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños.
- Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.

MONTAJE Y DESMONTAJE DE ACCESORIOS

- 1 Puede utilizar el producto con el cepillo universal o el cepillo redondo.
- 2 Coloque la flecha de cualquiera de los cepillos encima de la flecha del eje. Presione el cepillo hasta que encaje en su lugar. Las flechas deben estar alineadas.
- 3 Para cambiar el accesorio del cepillo, presione y mantenga pulsado el botón de liberación. El accesorio se puede quitar fácilmente.
Nota: Desenchufe y deje que el producto se enfríe antes de cambiar o quitar los accesorios.

FUNCIONAMIENTO

- 4 Conecte el enchufe en una toma de corriente adecuada.
- 5 Utilice el **interruptor de flujo de aire (0 1 2)** para seleccionar el nivel deseado.

Ajuste	Función
0	Apagado
1	Flujo de aire suave
2	Flujo de aire fuerte

Precaución: Si el producto se sobrecalienta, se desconecta automáticamente. Desenchúfelo de la fuente de alimentación y deje que se enfríe completamente.

- 6 Apague el producto después de usarlo.
- 7 Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- **Atención!** No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente.
 - **Atención!** Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.
- 8/ Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño húmedo y después séquelas completamente. Asegúrese de que no entre agua en el producto (por ejemplo, por el interruptor). Guarde el producto en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y la luz del sol directa. Mantenga este producto fuera del alcance de los niños.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si aparecen problemas de funcionamiento, consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en **Solución**, contacte con el fabricante.

Problema	Causas posibles	Solución
El producto no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentación Interrumpida • Protección contra sobrecalentamiento activa • La abertura de entrada de aire está sucia 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la fuente de alimentación • Deje que el producto se enfríe y enciéndalo de nuevo • Limpie la abertura de entrada de aire

DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal : 220 - 240 V~ 50 Hz
 Potencia de entrada nominal : 600 W
 Clase de protección : II

ELIMINACIÓN




No deseche este aparato en la basura doméstica. Llévelo a un punto de recogida selectiva para el reciclaje de los componentes eléctricos y electrónicos. Póngase en contacto con su vendedor o autoridades locales para obtener más información al respecto.

FÉLICITATIONS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit **ok.** Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour une consultation ultérieure.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES. LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CE MANUEL AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

1.  **Avertissement !** N'utilisez pas ce produit à proximité de l'eau ou de grande humidité, p. ex. dans une cave humide ou à côté d'une piscine ou baignoire.
2. Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou inexpérimentées et sans connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
4. Le nettoyage et l'entretien du fer ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient surveillés.
5. Lorsque vous utilisez le produit dans une salle de bain, débranchez-le immédiatement après l'utilisation, car la proximité de l'eau représente un danger, même si le produit est éteint.
6. Pour une meilleure protection, nous recommandons d'installer un dispositif de courant résiduel (RCR) avec un courant résiduel nominal de 30 mA. Ce dispositif peut uniquement être installé par un expert.
7. Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
8. Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.



Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. Il contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.

1. N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
3. Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
4. N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
5. N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.

6. La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
7. Pour couper l'alimentation, débrancher la prise du produit de la prise secteur. Veillez à ce que la fiche d'alimentation soit accessible.
8. Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
9. Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
10. Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
11. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
12. Vérifiez le cordon d'alimentation et le logement sur les dommages. N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
13. Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
14. Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour du sèche-cheveux et le protéger des dommages.
15. Ne pas utiliser une rallonge.
16. Ne touchez jamais le sèche-cheveux, cordon d'alimentation ou la prise avec les mains mouillées.
17. Pour couper l'alimentation, débrancher la prise du produit de la prise secteur. Veillez à ce que la fiche d'alimentation soit accessible.
18. Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
19. Posez l'appareil sur une surface plane, solide et antidérapante.
20. Ne jamais utiliser, exposer ou placer le produit :
 - au soleil et dans un endroit poussiéreux ;
 - près d'un feu (cheminée, gril, bougies), près de l'eau (éclaboussures, vases, bassin, baignoire) ou dans un endroit très humide.
21. Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
22. Au cas où le produit serait tombé dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne mettez les mains dans l'eau qu'après avoir débranché l'appareil, jamais avant. Ensuite, faites vérifier le produit par un expert.
23. Si vous devez poser le produit pendant utilisation, veuillez à toujours l'éteindre pour raison de sécurité.
24. La grille d'entrée d'air peut devenir extrêmement chaude pendant l'utilisation. Assurez-vous que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec la grille d'entrée d'air.
25. La grille d'entrée d'air peut devenir extrêmement chaude pendant l'utilisation. Assurez-vous que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec la grille d'entrée d'air.
26. N'ouvrez jamais le boîtier. Ne placez jamais d'objets à l'intérieur des entrées et sorties d'air.
27. Assurez-vous qu'aucun objet, tels que des épingles à cheveux ou des barrettes ne pénètre pas à l'intérieur du produit. Cela pourrait provoquer un court-circuit ou endommager le produit.
28. Laissez refroidir entièrement le produit avant d'installer ou de retirer des accessoires.
29. N'utilisez pas d'aérosols ou de pulvérisateurs d'eau à proximité immédiate du produit.
30. Ne couvrez jamais les orifices d'entrée et de sortie d'air pendant l'utilisation. Assurez-vous que les cheveux n'entrent pas en contact avec l'intérieur des orifices d'entrée et de sortie d'air.
31. Si les orifices d'entrée ou de sortie d'air sont bouchés pendant le fonctionnement, la protection thermique intégré éteindra automatiquement le produit. Débranchez la fiche et laissez refroidir le produit entièrement avant de le remettre en route. Vérifiez que l'écran d'entrée d'air n'est pas devenu sale et retirez tous les débris, tels que des cheveux ou des peluches.
32. **Danger de brûlures !** Pendant le fonctionnement, certaines parties du produit peuvent chauffer énormément. Ne tenez le produit que par sa poignée.
33. Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.

UTILISATION RECOMMANDEE

Ce produit convient uniquement au coiffage des cheveux.

La société Imtron GmbH décline toute responsabilité pour des dommages au produit, aux biens ou pour des blessures dus à une négligence ou une manipulation inadéquate du produit, qui ne serait pas conforme aux instructions du fabricant.

CONTENU DU PRODUIT

- 1 brosse à air chaud
- 1 accessoire brosse ronde
- 1 accessoire brosse
- 1 mode d'emploi

PIÈCES

Le produit est disponible en différentes teintes.

- A. Accessoire brosse ronde
- B. Accessoire brosse
- C. Bouton de déblocage
- D. Interrupteur de flux d'air
- E. Grille d'entrée d'air
- F. Boucle de suspension
- G. Cordon d'alimentation avec fiche



AVANT DE L'UTILISER POUR LA PREMIERE FOIS

- Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine.
- Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé.
- Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.

MONTAGE ET DÉMONTAGE DES ACCESSOIRES

- 1 Vous pouvez utiliser le produit avec l'accessoire brosse ou l'accessoire brosse ronde.
 - 2 Placez la flèche de la brosse/brosse ronde au-dessus de la flèche de l'axe. Fixez la brosse/brosse ronde en appuyant dessus jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Les flèches doivent être alignées.
 - 3 Pour changer d'accessoire de brosse, maintenez enfoncé le bouton de déblocage. Vous pouvez maintenant enlever l'accessoire facilement.
- Remarque :** Débranchez et laissez refroidir le produit avant de changer/d'enlever un accessoire.

UTILISATION

- 4 Branchez la fiche d'alimentation sur une prise électrique aux normes.
- 5 Utilisez l'**interrupteur de flux d'air (0 1 2)** pour sélectionner un niveau souhaité.

Réglage	Fonction
0	Arrêt
1	Flux d'air léger
2	Flux d'air fort

Attention : Le produit s'éteint automatiquement s'il surchauffe. Débranchez l'appareil de la prise secteur et laissez-le refroidir complètement.

- 6 Éteignez l'appareil après utilisation.
- 7 Débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Avertissement!** Ne jamais plonger dans l'eau, les parties électriques de l'appareil pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant.
- **Avertissement!** Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.

8/ Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et puis essuyez-les soigneusement. Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil (par exemple, par le bouton). Ranger le produit dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et du soleil. Ranger l'appareil hors de portée des enfants.

DÉPANNAGE

En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus tels indiqués dans **Solutions**, veuillez contacter votre fabricant.

Problème	Causes possibles	Solution
Le produit ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentation coupée • Protection contre la surchauffe activée • Ouverture d'entrée d'air sale 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez l'alimentation • Laissez le produit refroidir et rebranchez-le à nouveau • Nettoyez l'ouverture d'entrée d'air

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale : 220 - 240 V~ 50 Hz
 Puissance d'entrée nominale : 600 W
 Classe de protection : II

MISE AU REBUT




Ne jetez pas cet appareil aux ordures ménagères. Rapportez-le dans un centre de collecte adapté au recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre détaillant ou les autorités locales.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν **ok**. Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

1.  **Προειδοποίηση!** Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κοντά σε νερό ή εκεί όπου υπάρχουν υψηλά επίπεδα υγρασίας, για παράδειγμα σε μια αποθήκη με υγρασία ή κοντά σε πισίνα ή μπανιέρα.
2. Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεις εφόσον τους έχουν δοθεί καθοδήγηση ή οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά ένα ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους.
3. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν αυτό.
4. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν αυτά επιτηρούνται.
5. Όταν το προϊόν χρησιμοποιείται σε μπάνιο, μετά τη χρήση αποσυνδέετε το καθώς η εγγύτητα του νερού αποτελεί κίνδυνο ακόμα και όταν το προϊόν είναι απενεργοποιημένο.
6. Για πρόσθετη προστασία, συνιστούμε την εγκατάσταση μιας συσκευής του εναπομένου ρεύματος (RCD:= Residual Current Device) με ένα εναπομένο ρεύμα μέγιστης ονομαστικής τιμής των 30 mA. Η εγκατάσταση αυτή μπορεί να γίνει μόνον από έναν ειδικό.
7. Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
8. Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.



Διαβάστε διεξοδικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη πριν από τη χρήση και κρατήστε το μαζί με το προϊόν. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη. Αυτό περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και συντήρηση του εξοπλισμού.

1. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό και με τα συνιστώμενα εξαρτήματα και συνιστώμενα μέρη. Η ακατάλληλη χρήση και η εσφαλμένη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
2. Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
3. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.

4. Μη βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
5. Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση (π.χ. βλάβη του καλωδίου τροφοδοσίας, το προϊόν έχει πέσει κάτω, κλπ.) να επιδιορθώσετε μόνοι σας το προϊόν. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
6. Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
7. Μόνον όταν βγάλετε το φις από την πρίζα μπορείτε να εξασφαλίσετε τον πλήρη διαχωρισμό του προϊόντος από την παροχή του ηλεκτρικού ρεύματος. Παρακαλείστε να βεβαιωθείτε ότι το φις τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
8. Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
9. Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
10. Βγάψτε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
11. Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
12. Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και στέγαση για ζημιές. Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση (π.χ. βλάβη του καλωδίου τροφοδοσίας, το προϊόν έχει πέσει κάτω, κλπ.) να επιδιορθώσετε μόνοι σας το προϊόν. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
13. Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
14. Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από το πιστολάκι και το προστατεύουν από βλάβες
15. Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης.
16. Ποτέ μην αγγίζετε το σεσουάρ, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις με βρεγμένα χέρια.
17. Μόνον όταν βγάλετε το φις από την πρίζα μπορείτε να εξασφαλίσετε τον πλήρη διαχωρισμό του προϊόντος από την παροχή του ηλεκτρικού ρεύματος. Παρακαλείστε να βεβαιωθείτε ότι το φις τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
18. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
19. Τοποθετήστε το προϊόν σε μια επίπεδη, σταθερή και αντιολισθητική επιφάνεια.
20. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε, εκθέτετε ή τοποθετείτε το προϊόν κοντά:
 - κοντά στο άμεσο ηλιακό φως και σε σκόνη-
 - φωτιά (τζάκι, σχάρα, κεριά), νερό (πιπιλίσματα , βάζα, δεξαμενές, σωληνώσεις μάνιου) ή σε βαριά υγρασία.
21. Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.
22. Εάν το προϊόν πέσει μέσα στο νερό, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα ρεύματος. Μην πιάσετε στο νερό προτού αποσυνδεθεί το προϊόν από την πρίζα ρεύματος. Κατόπιν επιτρέψτε τον έλεγχο του προϊόντος από ένα εξειδικευμένο άτομο.
23. Αν τοποθετήσετε το προϊόν κάτω ενόσω το χρησιμοποιήσετε, έχετε το πάντα απενεργοποιημένο για λόγους ασφαλείας.
24. Η σχάρα εξόδου του αέρα μπορεί να καταστεί πολύ καυτή κατά τη διάρκεια της χρήσης. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με τη σχάρα εξόδου του αέρα.
25. Η οθόνη εισόδου του αέρα μπορεί να καταστεί καυτή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με την οθόνη εισόδου του αέρα.
26. Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα. Μην τοποθετείτε οποιαδήποτε αντικείμενα εντός των εισόδων και εξόδων του αέρα.
27. Βεβαιωθείτε ότι τα οποιαδήποτε αντικείμενα όπως οι φουρκέτες ή τα κλιπ για τα μαλλιά δεν εισέρχονται στο προϊόν. Πράγμα που μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα ή βλάβη στο προϊόν.
28. Αφήστε το προϊόν να κρυώσει τελείως πριν να αφαιρέσετε ή να εγκαταστήσετε τα οποιαδήποτε εξαρτήματα.
29. Μη χρησιμοποιείτε ψεκασθήρες ή ψεκασθήρες νερού πολύ κοντά στο προϊόν.
30. Μην καλύπτετε ποτέ τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου αέρα κατά τη διάρκεια της χρήσης. Εξασφαλίστε ότι κανενός είδους τρίχες δεν έρχονται σε επαφή με τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου του αέρα.
31. Εφόσον τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου είναι καλυμμένα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, τότε η ενσωματωμένη θερμική προστασία θα απενεργοποιήσει το προϊόν. Βγάλτε το φις από την πρίζα και αφήστε το προϊόν να κρυώσει τελείως πριν να το θέσετε ξανά σε λειτουργία. Ελέγξτε για να δείτε κατά πόσο η οθόνη εισόδου έχει λερωθεί, και αφαιρέστε τα οποιαδήποτε υπολείμματα όπως οι τρίχες ή τα χνούδια.
32. **Κίνδυνος εγκαύματος!** Ορισμένα τμήματα του προϊόντος μπορεί να είναι πολύ καυτά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Γι' αυτό κρατάτε το προϊόν μόνο από τη λαβή.
33. Καθαρίστε τη συσκευή και όλα της τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν αυτό ενδείκνυται μόνο για το φορμάρισμα των μαλλιών.

Η Imtron GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν, υλικές ζημιές ή τραυματισμούς ατόμων λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης ή μη σύμφωνης με τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή σκοπό του προϊόντος.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ

- 1 x Βούρτσα θερμού αέρα
- 1 x Εξάρτημα στρογγυλής βούρτσας
- 1 x Εξάρτημα επίπεδης βούρτσας
- 1 x Εγχειρίδιο χρήσης

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Το προϊόν μπορεί να είναι διαθέσιμο σε διάφορα χρώματα.

- A. Εξάρτημα στρογγυλής βούρτσας
- B. Εξάρτημα επίπεδης βούρτσας
- C. Κουμπί απελευθέρωσης
- D. Διακόπτης ροής αέρα
- E. Σχάρα εισόδου του αέρα
- F. Θηλιά
- G. Καλώδιο τροφοδοσίας με φικ



ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βγάλτε το προϊόν και τα εξαρτήματα από την αρχική συσκευασία.
- Επιθεωρήστε τα περιεχόμενα που σας έχουν παραδοθεί σε ό,τι αφορά πληρότητα και ζημιές.
- Εφόσον τα περιεχόμενα της παράδοσης δεν είναι πλήρη ή έχουν υποστεί ζημιές, επικοινωνήστε με το γραφείο των πωλήσεών σας αμέσως.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

- 1 Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με το εξάρτημα επίπεδης βούρτσας ή στρογγυλής βούρτσας.
- 2 Τοποθετήστε το βέλος της επίπεδης βούρτσας/στρογγυλής βούρτσας πάνω από το βέλος του κυλινδρικού άξονα. Συνδέστε την επίπεδη βούρτσα/στρογγυλή βούρτσα πιέζοντας μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της με ένα κλικ. Τα βέλη πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένα.
- 3 Για να αλλάξετε εξάρτημα βούρτσας, πιέστε και κρατήστε το κουμπί απελευθέρωσης. Το εξάρτημα μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα.
Σημείωση: Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα αφήστε τη να κρυώσει τελείως πριν την αλλαγή/αφαίρεση εξαρτημάτων.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- 4 Συνδέστε το φικ τροφοδοσίας σε μια κατάλληλη πρίζα.
- 5 Χρησιμοποιήστε το **διακόπτη ροής αέρα (ρυθμίσεις 0 1 2)** για να επιλέξετε το επίπεδο ροής που θέλετε.

Ρύθμιση	Λειτουργία
0	Off (Απενεργοποιημένη)
1	Ήπια ροή αέρα
2	Ισχυρή ροή αέρα

Προσοχή: Το προϊόν απενεργοποιείται αυτόματα σε περίπτωση υπερθέρμανσής του. Αποσυνδέστε το προϊόν από το ρευματοδότη και αφήστε το να κρυώσει τελείως.

- 6 Απενεργοποιήστε το προϊόν μετά τη χρήση.
- 7 Βγάλτε το φικ από την πρίζα παροχής του ηλεκτρικού ρεύματος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- **Προειδοποίηση!** Μη βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος μέσα σε νερό κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- **Προειδοποίηση!** Όταν καθαρίζετε, μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή διαβρωτικά υλικά, σκληρές βούρτσες, μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα. Οι διαλύτες είναι επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία και μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη, ενώ οι μηχανισμοί διαβρωτικού καθαρισμού και τα εργαλεία μπορεί να χαράξουν την(τις) επιφάνεια(-ες).

8/ Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε σχολαστικά. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπαίνει νερό μέσα στο εσωτερικό (για παράδειγμα, μέσω τπυ διακόπτη) του προϊόντος. Φυλάξτε το προϊόν σε ένα στεγνό, ψυχρό μέρος που να είναι προστατευμένο έναντι της υγρασίας και του άμεσου ηλιακού φωτός. Φυλάξτε το προϊόν αυτό μακριά από παιδιά.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν υπάρξουν προβλήματα κατά τη λειτουργία, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα. Εάν δεν είναι δυνατή η επίλυση των προβλημάτων όπως υποδεικνύεται στη στήλη **Λύση**, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύση
Το προϊόν δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> • Η τροφοδοσία έχει διακοπεί • Η προστασία υπερθέρμανσης έχει ενεργοποιηθεί • Το άνοιγμα εισόδου αέρα είναι βρώμικο 	<ul style="list-style-type: none"> • Ελέγξτε την τροφοδοσία ρεύματος • Επιτρέψτε το προϊόν να κρυώσει και ενεργοποιήστε το πάλι • Καθαρίστε το άνοιγμα εισόδου αέρα

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ονομαστική τάση : 220 - 240 V~ 50 Hz
 Ονομαστική ισχύς εισόδου : 600 W
 Κλάση Προστασίας : II

ΑΠΟΡΡΙΨΗ




Μην απορρίπτετε τη συσκευή σαν αστικό απόβλητο. Επιστρέψτε το σε κατάλληλο σημείο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Επικοινωνήστε με τον έμπορο σας ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

GRATULÁLUNK

Köszönjük, hogy **ok.** terméket vásárolt. Kérjük, gondosan olvassa el ezt a leírást, és tartsa meg a későbbiekre.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. GONDOSAN OLVASSA ÁT ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSUL.

1.  **Figyelmeztetés!** Ne használja a terméket víz közelében vagy magas páratartalmú helyen, pl. nyirkos pincében, illetve úszómedence vagy fürdőkád mellett.
2. A terméket 8 éves és idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelik őket vagy megtanították őket a termék biztonságos használatára és tisztában vannak a veszélyekkel.
3. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
4. A termék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.
5. Ha a terméket a fürdőszobában használja, használat után azonnal húzza ki az elektromos vezetékét, mivel víz közelében a termék veszélyes lehet.
6. A nagyobb biztonság érdekében szereltesse fel egy életvédelmi (FI) relét, amely maximum 30 mA áram folyását engedélyezi. Ezt az eszközt csak egy szakértő szerelheti fel.
7. A sérült áramvezetékét csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.
8. Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.



Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.

1. Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítővel és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
2. Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
3. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
4. Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
5. Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg ön maga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
6. Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.

7. Csak a konnektorból való kihúzással tudja teljesen leválasztani a terméket az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a tápcsatlakozó használható állapotban legyen.
8. Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
9. Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetéseket és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
10. Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetéket ne húzza.
11. A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
12. Ellenőrizze a tápkábel és a ház a kártérítést. Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg önmaga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
13. Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
14. Ne tekerje a tápkábelt körül hajszárítóval és védi a sérülésektől.
15. Ne használjon hosszabbító kábelt.
16. Soha ne érintse a hajszárítót, a tápkábelt vagy csatlakozódugót nedves kézzel.
17. Csak a konnektorból való kihúzással tudja teljesen leválasztani a terméket az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a tápcsatlakozó használható állapotban legyen.
18. Csak száraz beltéri helyiségben használja a készüléket, odakint soha.
19. A terméket sík, csúszásmentes és stabil felületre helyezze.
20. Ne használja, ne tegye ki és ne helyezze a következők közelébe:
 - közvetlen napfény és por;
 - tűz (kandalló, grill, gyertyák), víz (fröccsenő víz, vázák, tavak, kád) vagy magas páratartalom.
21. Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
22. Ha a termék vízbe esik, azonnal húzza ki a hálózati vezetéket a konnektorból. Ne nyúljon a vízbe, csak miután a terméket leválasztotta a hálózatról. Ezt követően vizsgálta meg a terméket egy szakértővel.
23. Ha használat közben a készülék kicsúszik a kezéből, biztonsági okokból azonnal kapcsolja azt ki.
24. A légkivezető rács nagyon felforrósodhat használat közben. Ügyeljen rá, hogy a hálózati vezeték ne érintkezzen a légkivezető ráccsal.
25. A légbevezető rács használat közben felforrósodik. Ügyeljen rá, hogy a hálózati vezeték ne érintkezzen a légbevezető ráccsal.
26. Soha ne próbálja a borítást felnyitni. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a légbevezető- és légkivezető nyílásokba.
27. Ügyeljen rá, hogy ne kerüljenek kisebb tárgyak, pl. hajtűk vagy hajcsatok a készülék belsejébe. Ezek rövidzárlatot okozhatnak és a készülék károsodásához vezethetnek.
28. Hagyja a készüléket teljesen kihűlni, mielőtt tartozékokat szerel róla le vagy szerel rá fel.
29. A készülék közelében ne használjon spray-ket vagy vízpermetet.
30. Használat közben soha ne fedje le a légbevezető- és légkivezető nyílásokat. Ügyeljen rá, hogy a nyílásokba ne kerüljenek hajszálak.
31. Ha használat közben a légbevezető- és légkivezető nyílásokat letakarja, a készülékbe épített túlmelegedés elleni védelem azonnal bekapcsol. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni, mielőtt újra használná. Vizsgálja meg a légbevezető rácsot, és távolítsa el az esetleges szennyeződéseket, pl. hajszálakat vagy szöszöket.
32. **Égési sérülés veszélye!** Használat közben a készülék egyes részei nagyon felforrósodhatnak. Ezért a készüléket mindig csak a markolatánál fogja.
33. Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék kizárólag hajformálásra használható.

Az Imtron GmbH semmilyen felelősséget nem vállal a termék meghibásodásáért, anyagi károkért vagy személyi sérülésekért, amelyek a termék figyelmetlen, szakszerűtlen, helytelen vagy nem a gyártó által megadott célra történő használatára vezethetők vissza.

A CSOMAG TARTALMA:

- 1 x Hajformázó
- 1 x Körkefe feltét
- 1 x Kefe feltét
- 1 x Felhasználói kézikönyv

RÉSZEGYSÉGEK

A termék különböző színekben érhető el.

- A. Körkefe feltét
- B. Kefe feltét
- C. Kioldógomb
- D. Légáramlás kapcsoló
- E. Légbemeneti rács
- F. Akasztófül
- G. Hálózati kábel csatlakozóval



AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolásból.
- Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e.
- Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval.

FELTÉTEK FELHELYEZÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

- 1 Használhatja a terméket a kefe vagy a körkefe feltéttel.
- 2 Igazítsa a kefe/körkefe feltéten lévő nyilat a tengelyen levő nyíl fölé. Rápattintással helyezze fel a kefe/körkefe feltétet, amíg a helyére nem kattant. A nyilaknak igazodniuk kell egymáshoz.
- 3 A kefe feltét cseréjéhez nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldógombot. A feltét könnyen eltávolítható.

Megjegyzés: Húzza ki és hagyja lehűlni a terméket a feltétek cseréje/eltávolítása előtt.

HASZNÁLAT

- 4 Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy megfelelő fali csatlakozóhoz.
- 5 A **légáramlás kapcsolóval (0 1 2)** válassza ki a kívánt szintet.

Beállítás	Funkció
0	Ki
1	Enyhe levegőáramlás
2	Erős levegőáramlás

Vigyázat: A termék túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsol. Húzza ki a készüléket a hálózathoz, és hagyja teljesen lehűlni.

- 6 Használat után kapcsolja ki a terméket.
- 7 Húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózati aljzathoz.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- **Vigyázat!** Soha ne merítse vízbe a készülék elektromos alkatrészeit működés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa a készüléket folyóvíz alá.
 - **Vigyázat!** Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(eket).
- 8 Tisztítsa meg a készülék külső felületeit egy nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg. Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe (például a kapcsolón keresztül). A készüléket tartsa száraz hűvös helyen, ahol védve van a párától és közvetlen napfénytől. A készüléket gyermekektől tartsa távol.

HIBAEHÁRÍTÁS

Amennyiben üzemeltetés közben bármilyen rendellenességet tapasztal, tekintse át a következő táblázatot. Amennyiben a probléma nem oldódik meg a **Megoldás**, részben foglaltak elvégzését követően, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A termék nem működik	<ul style="list-style-type: none"> • Megszakadt a feszültségellátás • A túlmelegedés védelem aktiválódott • A levegő belépő nyílás elszennyeződött 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a feszültségellátást • Hagyja lehűlni a terméket és csatlakoztassa újra • Tisztítsa meg a levegő belépő nyílást

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség : 220 - 240 V~ 50 Hz
 Névleges teljesítmény : 600 W
 Védelmi osztály : II

ÁRTALMATLANÍTÁS




Ne dobja a készüléket ártalmatlanítás céljából a háztartási hulladékok közé. Vigye el egy, a villamos és elektronikus felszerelések újrahasznosítására kijelölt gyűjtőpontra. További információért kérjük, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel vagy a helyi hatóságokkal.

COMPLIMENTI

Grazie per aver scelto un prodotto **ok.** Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per consultazioni future.

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

1.  **Attenzione!** Non usare il prodotto nella prossimità di acqua o di alti livelli di umidità, ad esempio in cantine umide o vicino a piscine o vasche da bagno.
2. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
3. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
4. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti da bambini a meno che non siano controllati.
5. Quando il prodotto è utilizzato in bagno, togliere la spina dalla presa dopo l'uso, perché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando il prodotto è spento.
6. Per una maggiore protezione, si consiglia l'installazione di un interruttore differenziale (RCD) con una corrente differenziale nominale massima di 30 mA. Tale dispositivo può essere installato solo da un esperto.
7. Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
8. Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura.**



Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.

1. Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
2. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
3. Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
4. Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
5. Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
6. Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.

7. Solo lo scollegamento del prodotto dalla presa può separare completamente il prodotto dalla corrente. Accertarsi che la spina di corrente sia in condizione corretta.
8. Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
9. Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
10. Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
11. Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
12. Controllare il cavo di alimentazione e della custodia dei danni. Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
13. Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
14. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno asciugacapelli e proteggerlo da eventuali danni.
15. Non utilizzare una prolunga.
16. Non toccare mai il phon, cavo di alimentazione o la spina con le mani bagnate.
17. Solo lo scollegamento del prodotto dalla presa può separare completamente il prodotto dalla corrente. Accertarsi che la spina di corrente sia in condizione corretta.
18. Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
19. Mettere il prodotto su una superficie piana, resistente e antiscivolo.
20. Non usare, esporre o mettere il prodotto vicino a:
 - luce solare diretta e polvere;
 - fuoco (camino, griglia, candele), acqua (schizzi, vasi, stagni, vasca da bagno) o eccessiva umidità.
21. Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
22. Se cade in acqua, togliere la spina dalla presa. Non toccare l'acqua prima di togliere la spina del prodotto dalla presa. Dopo far controllare il prodotto da un esperto.
23. Per motivi di sicurezza, spegnere sempre l'apparecchio se lo si appoggia durante l'utilizzo.
24. La griglia di uscita dell'aria può riscaldarsi molto durante l'uso. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa toccarla.
25. La griglia di ingresso dell'aria può riscaldarsi durante il funzionamento. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa toccarla.
26. Non aprire la scocca dell'apparecchio. Non posizionare oggetti all'interno delle prese e delle uscite dell'aria.
27. Assicurarsi che oggetti come forcine o fermagli per capelli non cadano all'interno dell'apparecchio. Ciò potrebbe causare danni o provocare un corto circuito.
28. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente prima di rimuovere o installare gli accessori.
29. Non utilizzare spray o getti d'acqua in prossimità del prodotto.
30. Non coprire mai le aperture di ingresso e di uscita dell'aria durante l'uso. Assicurarsi che non vi entrino capelli.
31. Qualora le aperture di ingresso e di uscita dell'aria vengano coperte durante il funzionamento, la protezione termica spegnerà automaticamente l'apparecchio. Staccare la spina e lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente prima di riavviarlo. Controllare se la griglia di ingresso dell'aria è sporca e rimuovere eventuali detriti, come capelli o peluria.
32. **Pericolo di scottature!** Le parti del prodotto possono diventare molto calde durante l'uso. Per questo motivo mantenere il prodotto solo dall'impugnatura.
33. Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.

USO PREVISTO

Questo prodotto è adatto esclusivamente all'acconciatura dei capelli.

Imtron GmbH non si assume responsabilità per danni al prodotto, danni alla proprietà o per lesioni personali derivanti da mancanza di attenzione o utilizzo non corretto del prodotto o utilizzo del prodotto che non soddisfa lo scopo specifico del produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1 x Spazzola con aria calda
- 1 x Accessorio spazzola rotonda
- 1 x Accessorio Spazzola
- 1 x Manuale d'uso

COMPONENTI

Il prodotto è disponibile in diversi colori.

- A. Accessorio spazzola rotonda
- B. Accessorio spazzola
- C. Tasto di rilascio
- D. Interruttore flusso aria
- E. Griglia ingresso aria
- F. Cinturino
- G. Cavo di alimentazione con spina



PRIMA MESSA IN FUNZIONE

- Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale.
- Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni.
- Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.

MONTARE E SMONTARE GLI ACCESSORI

- 1 E' possibile utilizzare il prodotto con l'accessorio spazzola o con l'accessorio spazzola rotonda.
- 2 Posizionare la freccia della spazzola/spazzola rotonda sulla freccia della staffa. Montare la spazzola/spazzola rotonda premendo finché non scatta in posizione. Le frecce devono essere allineate.
- 3 Per cambiare accessorio, premere e tenere premuto il pulsante di rilascio. L'accessorio può essere rimosso facilmente.

Nota: Scollegare e lasciare raffreddare il prodotto prima di cambiare/rimuovere gli accessori.

FUNZIONAMENTO

- 4 Collegare la spina ad una presa di alimentazione adeguata.
- 5 Utilizzare l' **interruttore flusso aria (0 1 2)** per selezionare il livello desiderato.


Impostazione	Funzione
0	Spento
1	Flusso d'aria delicato
2	Flusso d'aria forte

Attenzione: Il prodotto si spegne automaticamente se si surriscalda. Scollegare il prodotto dalla sorgente di alimentazione e lasciarlo raffreddare completamente.

- 6 Spegner il prodotto dopo l'uso.
- 7 Scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- **Attenzione!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.
- **Attenzione!** Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.

 Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente. Far attenzione a non far entrare acqua all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore). Mantenere il prodotto in un luogo fresco e asciutto, che sia protetto dall'umidità e dalla luce solare diretta. Mantenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se i problemi non possono essere risolti come indicato sotto **Soluzione**, si prega di contattare il produttore.

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il prodotto non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentazione interrotta • Protezione surriscaldamento attivata • Apertura ingresso aria sporca 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare l'alimentazione • Far raffreddare il prodotto e riaccendere • Pulire l'apertura dell'ingresso dell'aria

DATI TECNICI

Tensione nominale : 220 - 240 V~ 50 Hz

Potenza d'ingresso nominale : 600 W

Classe di protezione : II

SMALTIMENTO



Non smaltire questo dispositivo come rifiuti domestici. Restituirlo ad un centro di raccolta per lo smaltimento e di dispositivi elettrici. Contattare il rivenditore o le autorità locali per ulteriori informazioni.

GEFELICITEERD!

Hartelijk dank voor het aanschaffen van een **ok.** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

1.  **Waarschuwing!** Gebruik dit product niet in de buurt van water of hoge vochtigheid, bijvoorbeeld in een vochtige kelder of dicht bij een zwembad of badkuip.
2. Dit product kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen.
3. Kinderen mogen niet met het product spelen.
4. Reiniging en onderhoud voor het gebruik mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.
5. Als het product wordt gebruikt in een badkamer, moet na gebruik de stekker uit het stopcontact worden gehaald, omdat de aanwezigheid van water een risico vormt, zelfs als het product is uitgeschakeld.
6. Voor extra bescherming raden we aan dat er een aardlekschakelaar met een maximale verschilstroom van 30 mA geïnstalleerd wordt. Deze mag alleen door een expert geïnstalleerd worden.
7. Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
8. Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg.**



Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.

1. Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
2. Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
3. Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
4. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

5. Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
6. De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
7. Het product kan uitsluitend geheel van de netspanning worden losgekoppeld, door de stekker uit het stopcontact te halen. Controleer of de stroomstekker zich in werkzame conditie bevindt.
8. Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
9. Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
10. Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
11. Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
12. Controleer het netsnoer en de behuizing op schade. Als er schade wordt vastgesteld, gebruik de haardroger dan niet meer en laat de haardroger repareren door een gekwalificeerde elektricien voordat u deze opnieuw gebruikt.
13. Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
14. Niet wikkel de voedingskabel rond de föhn en het te beschermen tegen beschadiging.
15. Gebruik geen verlengsnoer.
16. Raak de haardroger, het netsnoer of de stekker nooit aan met natte handen.
17. Het product kan uitsluitend geheel van de netspanning worden losgekoppeld, door de stekker uit het stopcontact te halen. Controleer of de stroomstekker zich in werkzame conditie bevindt.
18. Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
19. Plaats het apparaat op een vlak, stevig en antislip oppervlak.
20. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van en stel het nooit bloot aan:
 - direct zonlicht en stof;
 - open vuur (open haard, grill, kaarsen), water (opsplattend water, vazen, vijvers, badkuip) of hoge mate van vochtigheid.
21. Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
22. Als het product in het water valt, trek dan de stekker uit het stopcontact. Raak het water niet aan voordat het product is losgekoppeld van het stopcontact. Laat het product door een expert nakijken.
23. Wanneer u het apparaat neerlegt terwijl het in gebruik is, zet het om veiligheidsredenen dan altijd uit.
24. Het luchtuitlaatrooster kan erg heet worden tijdens het gebruik. Zorg ervoor dat de stroomkabel niet in contact komt met het luchtuitlaatrooster.
25. Het luchtinlaatrooster kan heet worden tijdens gebruik. Zorg ervoor dat de stroomkabel niet in contact komt met het luchtinlaatrooster.
26. Maak de behuizing nooit open. Steek niets in de lucht in- en uitlaat.
27. Zorg ervoor dat zaken zoals haarspelden of clips niet in de haardroger terecht komen. Dit kan kortsluiting veroorzaken of het apparaat beschadigen.
28. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u accessoires plaatst of verwijderd.
29. Gebruik geen water of spray in de buurt van het apparaat.
30. Dek nooit de lucht in- en uitlaat af tijdens het gebruik. Zorg ervoor dat het haar niet in de lucht in- en uitlaat terecht komt.
31. Wanneer de luchtinlaat en -uitlaatopeningen worden afgedekt tijdens het gebruik, zal de ingebouwde thermische beveiliging het apparaat automatisch uitschakelen. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het weer gebruikt. Controleer of het luchtinlaatrooster vuil is en verwijder eventueel vuil zoals haar of pluizen.
32. **Gevaar voor verbranding!** Delen van het product kunnen erg heet worden tijdens het gebruik. Houd daarom het product alleen vast aan de handgreep.
33. Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.

VOORGENOMEN GEBRUIK

Met dit product kan alleen haar worden gestyled.

De Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, voor materiële schade of persoonlijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of onjuist gebruik van het product, of het gebruik van het product dat niet voldoet aan het doel zoals aangegeven door de fabrikant.

INHOUD VERPAKKING

- 1 x Hetelucht borstel
- 1 x Ronde borstel accessoire
- 1 x Borstel accessoire
- 1 x Gebruiksaanwijzing

ONDERDELEN

Dit product kan beschikbaar zijn in meerdere kleuren.

- A. Ronde borstel accessoire
- B. Borstel accessoire
- C. Ontgrendeltoets
- D. Luchstroomschakelaar
- E. Luchtinlaatrooster
- F. Ophanglus
- G. Stroomsnoer met stekker



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking.
- Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade.
- Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.

MONTEREN EN DEMONTEREN VAN ACCESSOIRES

- 1 U kunt het product gebruiken met de borstel of ronde borstel accessoires.
- 2 Lijn de pijl op de borstel/ronde borstel uit met die op de schacht. Monteer de borstel/ronde borstel door erop te drukken tot deze op zijn plaats klikt. De pijlen dienen tegenover elkaar te zitten.
- 3 Om van borstelaccessoire te wisselen drukt u op de ontgrendeltoets en houdt deze vast. De accessoire kan eenvoudig worden verwijderd.
Opmerking: Trek de stekker uit het stopcontact en laat het product afkoelen voordat u accessoires verwisselt/verwijdert.

GEBRUIK

- 4 Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
- 5 Gebruik de **luchstroomschakelaar (0 1 2)** om het gewenste niveau in te stellen.

Instelling	Functie
0	Uit
1	Rustige luchtstroom
2	Sterke luchtstroom

Voorzichtig: Het product schakelt zich automatisch uit als het oververhit is. Trek de stekker van het product uit het stopcontact en laat het volledig afkoelen.

- 6 Schakel het product na gebruik uit.
- 7 Trek de stekker uit het stopcontact.

REINIGING EN ONDERHOUD

- **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water tijdens het reinigen of de werking. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
 - **Waarschuwing!** Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.
- 8/ Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens volledig af. Zorg ervoor dat er geen water het apparaat (bijvoorbeeld via de schakelaar) binnendringt. Bewaar het product in een droge, koele plaats die beschermd is tegen vocht en direct zonlicht. Houd dit product buiten het bereik van kinderen.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Als zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals aangegeven onder **Oplossing**, neem contact op met de fabrikant.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Product werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Onderbroken stroomtoevoer • Oververhitting bescherming geactiveerd • Luchtinlaat opening is vuil 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de stroomtoevoer • Laat het product afkoelen en schakel het opnieuw aan • Reinig de luchtinlaat opening

TECHNISCHE GEGEVENS

Toegekende spanning : 220 - 240 V~ 50 Hz
 Toegekend ingangsvermogen : 600 W
 Beschermingsklasse : II

AFVAL




Behandel dit apparaat niet als normaal gemeentelijk afval. Breng het terug naar een afvalbrengpunt, dat duidelijk aangeeft dat het elektrische en elektronische apparaten recyclet. Vraag uw verkoper of gemeente naar meer informatie.

CONGRATULATIONS

Dziękujemy za zakup sprzętu marki **ok.**. Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PRZECZYTAĆ OSTROŻNIE I ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU.

1.  **Ostrzeżenie!** Produktu nie wolno używać w pobliżu wody lub dużej wilgotności, np. w wilgotnej piwnicy lub w pobliżu zlewozmywaka lub wanny.
2. Produkt ten może być obsługiwany przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania produktu w bezpieczny sposób i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
3. Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
4. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie może być przeprowadzana przez dzieci chyba, że będą one nadzorowane.
5. Jeżeli produkt jest użytkowany w łazience, po każdym użyciu należy wyciągnąć wtyczkę gdyż nawet wyłączony produkt w pobliżu wody może powodować niebezpieczeństwo.
6. Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie urządzenia ochronnego prądowego (RCD) w obwodzie elektrycznym łazienki z prądem pomiarowym nie większym niż 30 mA. Proszę zwrócić się odnośnie tego do autoryzowanego instalatora elektrycznego.
7. Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
8. Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.



Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekaz ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.

1. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
2. Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
3. Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
4. W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
5. Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.

6. Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produktu.
7. Tylko wyciągnięcie wtyczki z kontaktu odłącza urządzenie całkowicie od sieci elektrycznej. Proszę się upewnić, że wtyczka znajduje się w dobrym stanie.
8. Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
9. Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
10. Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
11. Wymawiać wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
12. Sprawdź przewód zasilający i mieszkań na odszkodowanie. Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
13. Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
14. Nie owijać przewodu zasilającego wokół suszarkę do włosów i chroni je przed uszkodzeniem.
15. Nie należy używać przedłużacza.
16. Nigdy nie dotykaj suszarkę do włosów, przewodu zasilającego lub wtyczki mokrymi rękami.
17. Tylko wyciągnięcie wtyczki z kontaktu odłącza urządzenie całkowicie od sieci elektrycznej. Proszę się upewnić, że wtyczka znajduje się w dobrym stanie.
18. Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
19. Produkt kłaść na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.
20. Nigdy
 - nie używaj i nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ognia (kominek, grill, świece), wody (ochłapanie, wazon, oczka wodne, wanny);
 - nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, kurzu i dużej wilgotności.
21. Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
22. Jeżeli produkt wpadnie do wody należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka wtyczkowego. Do wody można sięgać dopiero po odłączeniu produktu od zasilania. Produkt powinien zostać sprawdzony tylko przez fachowca.
23. Jeżeli trzymasz produkt w rękach, upewnij się że jest wyłączony ze względów bezpieczeństwa.
24. Kratka wlotu powietrza bardzo się podczas użytkowania nagrzewa. Należy uważać, aby przewód zasilający nie wszedł w kontakt z kratką wlotu powietrza.
25. Kratka wlotu powietrza podczas użytkowania staje się gorąca. Należy uważać, aby przewód zasilający nie wszedł w kontakt z kratką wlotu powietrza.
26. Nie wolno nigdy otwierać obudowy. Do otworów wlotu i wylotu powietrza nie wolno wkładać żadnych przedmiotów.
27. Należy uważać, aby do wnętrza produktu nie dostały się żadne przedmioty takie jak szpilki lub spinki do włosów. Może to doprowadzić do zwarcia lub uszkodzenia produktu.
28. Przed zdejmowaniem lub zakładaniem wyposażenia należy pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
29. Podczas użytkowania, w pobliżu produktu nie wolno używać sprayów lub rozpylaczy wody.
30. Podczas użytkowania nie wolno nigdy zakrywać otworów wlotu i wylotu powietrza. Należy uważać, aby do otworów wlotu i wylotu powietrza nie dostały się włosy.
31. Jeżeli podczas obsługi otwory wlotu i wylotu powietrza zostaną zakryte, wbudowane zabezpieczenie przed przegrzaniem wyłączy automatycznie produkt. Przed ponownym użyciem należy wyjąć wtyczkę i pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia. Należy sprawdzić czy kratka wlotu powietrza nie jest zabrudzona i usunąć zabrudzenia takie jak np. włosy lub kłaczki.
32. **Niebezpieczeństwo poparzenia!** Podczas użytkowania części produktu stają się bardzo gorące. Dlatego produkt należy chwycić tylko za uchwyt.
33. Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.

PRZEZNACZENIE

Ten produkt jest przeznaczony jedynie do układania włosów.

Firma Imtron GmbH nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia produktu, uszkodzenia mienia ani za szkody osobiste wynikłe z nieostrożnego lub niewłaściwego użytkowania produktu albo z użytkowania produktu niezgodnego z jego przeznaczeniem określonym przez producenta.

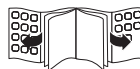
W SKŁAD KOMPLETU WCHODZĄ:

- 1 x szczotka z nadmuchem gorącego powietrza
- 1 x okrągła szczotka
- 1 x nasadka szczotkowa
- 1 x instrukcja obsługi

CZĘŚCI SKŁADOWE

Produkt może być dostępny w różnych kolorach.

- A. Okrągła szczotka
- B. Nasadka szczotkowa
- C. Przycisk zwalniający
- D. Przełącznik przepływu powietrza
- E. Kratka wlotu powietrza
- F. Pętla do zawieszania
- G. Kabel zasilania z wtyczką



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania.
- Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń.
- W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży.

ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE AKCESORIÓW

- 1 Produkt można używać wraz z nasadką szczotkową lub nasadką szczotki okrągłej.
- 2 Szczotkę/okrągłą szczotkę ustawić strzałką ponad strzałką wałka. Podłączyć szczotkę/szczotkę okrągłą, naciskając ją, aż wskoczy na miejsce. Strzałki muszą być w jednej linii.
- 3 Aby zmienić nasadkę szczotki, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający. Nasadkę można wtedy łatwo odłączyć.

Wskazówka: Za każdym razem przed zmianą/zdjęciem nasadki urządzenie odłączyć od sieci zasilania i pozostawić do ostygnięcia.

DZIAŁANIE

- 4 Włożyć wtyczkę kabla zasilania do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
- 5 Za pomocą **przełącznika przepływu powietrza (0 1 2)** można wybrać żądany jego poziom.

Ustawienie	Funkcje
0	Wył.
1	Delikatny przepływ powietrza
2	Silny przepływ powietrza

Ostrzeżenie: W przypadku przegrzania urządzenie wyłączy się automatycznie. Urządzenie odłączyć od Źródła zasilania i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.

- 6 Po użyciu wyłączyć urządzenie.
- 7 Odłączyć wtyczkę kabla zasilania od gniazdka elektrycznego.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **Ostrzeżenie!** Elektrycznych części urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie - ani podczas czyszczenia, ani podczas pracy. Urządzenia nie należy nigdy umieszczać pod bieżącą wodą.
- **Ostrzeżenie!** Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.

8/ Oczyszczyć wszystkie zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną ściereczką i osuszyć je całkowicie. Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia (np. przez przełącznik). Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu nie narażonym na wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

Jeśli istnieją jakiegokolwiek problemy podczas użytkowania, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli problemów nie można rozwiązać według wskazań w kolumnie **Rozwiązanie**, należy skontaktować się z Producentem.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none"> • Przerwany obwód zasilania • Uruchomione zabezpieczenie przed przegrzaniem • Zabrudzony wlot powietrza 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź zasilanie • Pozostaw urządzenie do wychłodzenia, po czym włącz je ponownie • Wyczyść wlot powietrza

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe : 220 - 240 V~ 50 Hz
 Znamionowa moc wejściowa : 600 W
 Klasa ochronności : II

UTYLIZACJA




Nie należy wyrzucać tego urządzenia wraz z odpadami domowymi. Zużyty sprzęt należy oddać do wyznaczonego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Więcej informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sprzedawca urządzenia.

PARABÉNS

Obrigado por ter adquirido um produto **ok.** Por favor leia este manual tenciosamente e guarde-o para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES. LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

1.  **Atenção! Atenção!** Não use este produto nas proximidades de água ou níveis de humidade elevados, por exemplo numa adega húmida ou perto de uma piscina ou banheira.
2. Este produto pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, se forem supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização segura do produto e se compreenderem os perigos envolvidos.
3. As crianças não devem brincar com o produto.
4. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças a menos que sejam supervisionadas.
5. Quando o produto for usado numa casa de banho, desligue-o após a sua utilização uma vez que a proximidade de água apresenta um risco mesmo quando o produto é desligado.
6. Para maior protecção, recomendamos que seja instalado um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual máxima nominal de 30 mA. Este apenas deve ser instalado por um técnico.
7. Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.
8. Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**.



Leia atentamente este manual do utilizador antes da primeira utilização e ceda-o juntamente com o produto. Preste atenção aos avisos existentes no produto e no manual do utilizador. Contém informações importantes para a sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.

1. Utilize o produto apenas para o fim a que se destina e com os acessórios e componentes recomendados. A utilização indevida ou incorreta pode dar origem a perigos.
2. Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
3. Não coloque objectos pesados sobre o produto.
4. Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
5. Não tente reparar o produto por si próprio, sob nenhuma circunstância (por exemplo, danos no cabo de alimentação, se o produto cair, etc.). Para fins de assistência e reparação, contacte um agente de assistência autorizado.

6. A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
7. Apenas ao retirar a ficha do produto da tomada poderá interromper totalmente a alimentação. Certifique-se de que a ficha de alimentação está em boas condições de funcionamento.
8. Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.
9. Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
10. Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
11. Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
12. Verifique o cabo de alimentação e habitação em danos. Verifique o cabo de alimentação e habitação em danos. Não tente reparar o produto por si próprio, sob nenhuma circunstância (por exemplo, danos no cabo de alimentação, se o produto cair, etc.). Para fins de assistência e reparação, contacte um agente de assistência autorizado.
13. Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.
14. Não enrole o cabo de alimentação à volta do secador de cabelo e protegê-la de danos.
15. Não use um cabo de extensão.
16. Raak de haardroger, het netsnoer of de stekker met natte handen.
17. Apenas ao retirar a ficha do produto da tomada poderá interromper totalmente a alimentação. Certifique-se de que a ficha de alimentação está em boas condições de funcionamento.
18. Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
19. Coloque o produto numa superfície plana, forte e anti-deslizante.
20. Nunca utilize, exponha nem coloque o produto junto de:
 - luz solar direta e pó;
 - fogo (lareiras, grelhadores, velas), água (salpicos de água, jarras, lagos, banheiras) ou humidade intensa.
21. Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.
22. Se o produto cair na água, em seguida, desconecte o cabo de alimentação da tomada eléctrica. Não entre na água antes do produto ter sido desligado da rede eléctrica. Providencie no sentido do produto ser verificado por um especialista nesta fase.
23. Se pousar o aparelho enquanto o está a utilizar, desligue-o sempre por motivo de segurança.
24. A grelha de saída de ar pode ficar muito quente durante a utilização. Certifique-se de que o cabo de alimentação não entra em contacto com a grelha de saída de ar.
25. O filtro de entrada de ar pode ficar quente durante a utilização. Certifique-se de que o cabo de alimentação não entra em contacto com o filtro de entrada de ar.
26. Nunca abra o aparelho. Não coloque qualquer objecto no interior das entradas e saídas de ar.
27. Certifique-se de que objectos como ganchos ou molas de cabelo não entram no aparelho. Isto poderia provocar um curto-circuito ou danificar o aparelho.
28. Permita que o aparelho arrefeça completamente antes de remover ou instalar qualquer acessório.
29. Não utilize sprays ou sprays de água junto ao aparelho.
30. Nunca tape as entradas e saídas de ar durante a utilização. Certifique-se de que o cabelo não entra em contacto com o interior de entradas e saídas de ar.
31. Caso as entradas e saídas de ar sejam tapadas durante a utilização, a protecção térmica integrada desligará automaticamente o aparelho. Retire a ficha da tomada e permita que o aparelho arrefeça completamente antes de o ligar novamente. Verifique se o filtro de entrada de ar tem sujidade e retire quaisquer resíduos, como cabelo ou cotão.
32. **Risco de queimadura!** As peças do produto podem tornar-se muito quentes durante a operação. Segure o produto, portanto, apenas com a pega.
33. Limpe o aparelho e os respectivos acessórios após cada utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este produto é adequado apenas para o cuidado do cabelo.

A Imtron GmbH não assume qualquer responsabilidade por danos provocados no produto, por danos de propriedade ou por lesões pessoais resultantes do uso descuidado ou inadequado do produto ou da utilização do produto que não esteja de acordo com a finalidade especificada pelo fabricante.

CONTEÚDO FORNECIDO

- 1 x Escova de ar quente
- 1 x Acessório de escova redonda
- 1 x Acessório de escova
- 1 x Manual do utilizador

COMPONENTES

O produto poderá estar disponível em cores diferentes.

- A. Acessório de escova redonda
- B. Acessório de escova
- C. Botão de desbloqueio
- D. Interruptor de fluxo de ar
- E. Grelha de entrada de ar
- F. Suporte para pendurar
- G. Cabo de alimentação com ficha



ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

- Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original.
- Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos.
- Se o conteúdo ornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda.

COLOCAR E REMOVER ACESSÓRIOS

- 1/ Pode usar o produto com o acessório de escova ou o acessório de escova redondo.
- 2/ Posicione a seta da escova/escova redonda acima da seta do eixo. Coloque a escova/escova redonda premindo até encaixar com um clique. As setas têm de ficar alinhadas.
- 3/ Para mudar o acessório de escova, mantenha o botão de desbloqueio premido. O acessório pode ser removido facilmente.

Nota: Retire a ficha da tomada e deixe o produto arrefecer antes de mudar/remover os acessórios.

FUNCIONAMENTO

- 4/ Ligue a ficha de alimentação a uma tomada de alimentação adequada.
- 5/ Use o **interruptor de fluxo de ar (0 1 2)** para seleccionar um nível pretendido.


Definição	Função
0	Desligado
1	Fluxo de ar suave
2	Fluxo de ar forte

Atenção: O produto desliga automaticamente se sobreaquecer. Desligue o produto da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer totalmente.

- 6/ Desligue o produto depois de o usar.
- 7/ Retire a ficha de alimentação da tomada de alimentação.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- **Aviso!** Nunca introduza as peças elétricas do produto na água durante a limpeza ou o funcionamento. Nunca coloque o produto sob água corrente.
- **Aviso!** Durante a limpeza, nunca utilize solventes, materiais abrasivos, escovas duras nem objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais à saúde humana e podem danificar as peças de plástico, enquanto os materiais e instrumentos de limpeza abrasivos podem deixar riscos na(s) superfície(s).

 Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido e, em seguida, seque-as totalmente. Certifique-se de que não se infiltra água no produto (por exemplo, através do interruptor). Guarde o produto num local fresco e seco, protegido contra a humidade e luz solar directa. Mantenha este produto fora do alcance das crianças.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se houver algum problema durante o funcionamento, consulte a tabela seguinte. Se os problemas não forem solucionados conforme indicado em **Solução**, contacte o seu fabricante.

Problema	Causas possíveis	Solução
O produto não funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupção do fornecimento de energia elétrica • Ativada proteção contra sobreaquecimento • Abertura da entrada de ar suja 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o fornecimento de energia elétrica • Deixe o produto arrefecer e ligue-o outra vez • Limpe a abertura da entrada de ar

DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal : 220 - 240 V~ 50 Hz

Potência nominal à rede : 600 W

Protecção de classe : II

ELIMINAÇÃO




Não elimine este aparelho como lixo doméstico. Entregue-o num ponto de recolha designado para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Contacte o seu vendedor ou a sua autoridade local para mais informações.

GRATTIS

Tack för att du har valt att köa en **ok.** produkt. Läs noga igenom bruksanvisningen och förvara den för framtida behov.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR. LÄS NOGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.

1.  **Varning!** Använd inte produkten i närheten av vatten eller på platser där det finns mycket fukt, t.ex. i en fuktig källare eller nära bassänger eller badkar.
2. Denna produkt kan användas av barn över 8 års ålder och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental hälsa eller saknar erfarenhet och kunskap om de har fått instruktion eller övervakas beträffande produktens användning på ett säkert sätt samt förstår risken förknippade med detta.
3. Barn ska inte leka med produkten.
4. Rengöring och underhåll av strykjärnet får inte utföras av barn utan vuxens tillsyn.
5. Om produkten används i ett badrum ska den kopplas bort från elnätet efter användning eftersom närheten till vatten utgör en risk även om produkten är avstängd.
6. För ökat skydd rekommenderar vi att en jordfelsbrytare (JFB) med en felström på 30 mA installeras. Denna får endast installeras av en fackman.
7. En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.
8. Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.



Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten för första gången, och låt den följa med om du säljer produkten. Var uppmärksam på de varningar som anges på produkten och i denna bruksanvisning. Bruksanvisningen innehåller information som är viktig för din säkerhet och för användning och underhåll av utrustningen.

1. Använd produkten enbart för dess avsedda ändamål och med rekommenderade tillbehör och komponenter. Felaktig användning eller hantering kan medföra risk för skador.
2. Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
3. Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
4. Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
5. Försök aldrig under några omständigheter att reparera produkten själv (t.ex. om strömkabeln skadats eller om produkten tappats i golvet). För service och reparationer måste du kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
6. Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
7. Endast genom att dra ut strömkontakten ur vägguttaget kan du avskilja produkten helt från elnätet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt skick.
8. Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.

9. Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
10. Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
11. Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
12. Kontrollera strömsladden och bostäder på skadestånd. Försök aldrig under några omständigheter att reparera produkten själv (t.ex. om strömkabeln skadats eller om produkten tappats i golvet). För service och reparationer måste du kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
13. Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
14. Linda inte nätsladden runt hårtorken och skydda den från skador.
15. Använd inte en förlängningsladd.
16. Rör aldrig hårtork, nätsladden eller kontakten med våta händer.
17. Endast genom att dra ut strömkontakten ur vägguttaget kan du avskilja produkten helt från elnätet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt skick.
18. Placera produkten på en plan, stadig och halkfri yta.
19. Produkten får inte användas, exponeras eller ställas i närheten av:
 - direkt solljus och dammkällor.
 - eld (öppen spis, grill, stearinljus), vatten (vattenstänk, vaser, dammar, badkar) eller hög luftfuktighet.
20. Denna produkt är inte lämplig för kommersiellt bruk. Den är designad för hushållbruk och inget annat.
21. Om produkten faller ner i vatten måste strömsladden kopplas bort från elnätet. Rör inte vid vattnet förrän produkten har kopplats bort från elnätet. Be en expert kontrollera produkten innan den används igen.
22. Stäng av säkerhetsskäl alltid av produkten om du lägger ifrån dig den medan den används.
23. Luftutloppsgallret kan bli mycket varmt under användning. Se till att strömkabeln inte kommer i kontakt med luftutloppsgallret.
24. Luftintagsgallret kan bli varmt under användning. Se till att strömkabeln inte kommer i kontakt med luftintagsgallret.
25. Öppna aldrig höljet. Placera inga föremål inne i luftintaget eller -utloppet.
26. Se till att föremål som hårnålar eller hårklämmor inte kommer in i produkten. Det kan orsaka kortslutning eller skada produkten.
27. Låt produkten svalna helt innan du tar bort eller monterar tillbehör.
28. Använd inte sprejer eller en vattensprejflaska i närheten av produkten.
29. Täck aldrig över öppningarna för luftintag och -utlopp under användningen. Se till att hår inte kommer in i öppningarna för luftintag och -utlopp.
30. Om öppningarna för luftintag och -utlopp täcks över under användningen stänger det inbyggda överhettningsskyddet automatiskt av produkten. Dra ur kontakten och låt produkten svalna helt innan den används igen. Kontrollera om luftintagsgallret behöver rengöras, och ta bort smuts som hår och ludd.
31. **Risk för brännskador!** Vissa delar på produkten kan bli mycket heta under användning. Håll alltid i handtaget vid användning.
32. Rengör produkten och alla andra tillbehör efter varje användning.

AVSEDD ANVÄNDNING

Denna produkt är endast avsedd för hårstyling.

Intron GmbH tar inget ansvar för skador på produkten, egendomsskador eller personskador som uppstår på grund av vårdslös eller felaktig användning av produkten, eller användning av produkten på ett sätt som inte uppfyller tillverkarens avgivna syfte.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- 1 x Varmluftsbörste
- 1 x Runt borsttillbehör
- 1 x Borsttillbehör
- 1 x Användarhandbok

KOMPONENTER

Produkten kan finnas tillgänglig i olika färger.

- A. Runt borsttillbehör
- B. Borsttillbehör
- C. Frigöringsknapp
- D. Luftflödesreglage
- E. Luftintag
- F. Upphängningsögla
- G. Strömkabel med kontakt



INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen.
- Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade.
- Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart.

MONTERA OCH TA BORT TILLBEHÖR

- 1 Du kan använda produkten med borsten eller med den runda borsten.
- 2 Placera pilen på borsten/den runda borsten ovanför pilen på skaftet. Montera borsten/den runda borsten genom att trycka tills den klickar på plats. Pilarna måste riktas upp mot varandra.
- 3 För att byta borsttillbehör, håll in frigöringsknappen. Tillbehöret kan då enkelt tas bort.
Notera: Koppla bort produkten och låt den svalna innan du byter/tar bort tillbehör.

ANVÄNDNING

- 4 Anslut strömkontakten till ett lämpligt uttag.
- 5 Använd **luftflödesreglaget (0 1 2)** för att välja önskad nivå.

Inställning	Funktion
0	Av
1	Svagt luftflöde
2	Kraftigt luftflöde

Försiktigt: Produkten slås av automatiskt om den överhettas. Koppla bort produkten från strömförsörjningen och låt den svalna helt.

- 6 Stäng av produkten efter användningen.
- 7 Koppla bort strömkontakten från eluttaget.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- **Varning!** Doppa aldrig elektriska delar av produkten i vatten vid rengöring eller användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- **Varning!** Vid rengöring, använd aldrig lösningsmedel eller slipande material, hårda borstar, metall eller vassa föremål. Lösningsmedel är skadliga för människors hälsa och kan angripa plastdelarna, medan slipande rengöringsmedel och verktyg kan repa ytan(-orna).

8 Rengör de yttre ytorna av enheten med en fuktig trasa och torka dem sedan helt. Se till att inget vatten kommer in i produktens interiör (till exempel genom kontakten). Förvara produkten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus. Förvara denna produkt utom räckhåll för barn.

FELSÖKNING

Om problem uppstår under användningen, se följande tabell. Om problemet inte kan lösas enligt beskrivningen som anges under **Lösning**, kontakta tillverkaren.

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Produkten fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"> • Avbruten strömförsörjning • Överhettningsskydd aktiverat • Luftintagsöppningen är smutsig 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera strömförsörjningen • Låt produkten svalna och slå på den igen • Rengör luftintagsöppningen

TEKNISKA DATA

Märkspänning : 220 - 240 V~ 50 Hz
 Ingående märkeffekt : 600 W
 Skyddsklass : II

AVYTTRING




Kasta inte bort den här apparaten i hushållssoporna. Lämna in den på en återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för ytterligare information.

TEBRİKLER

Bir **ok.** ürününü aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve gerektiğinde başvurmak üzere saklayın.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI. DİKKATLE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURU AMACIYLA MUHAFAZA EDİN.

1.  **Uyarı!** Bu ürünü su veya nem yakınında kullanmayın, örn. nemli bir bodrumda veya bir yüzme havuzunun veya küvetin yanında.
2. Bu cihaz, eğer gözetim altındalar ise veya bu ürünün güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatları aldılar ve içerdiği tehlikeleri anladılar ise 8 yaş ve üstü çocuklar tarafından ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ya da deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
3. Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
4. Gözetim altında olmadığı sürece temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
5. Ürün bir banyoda kullanılırsa her kullanımdan sonra, ürün kapalı olsa da su yakınında tehlike söz konusu olduğundan şebeke fişini çekin.
6. Ek koruma için maksimum 30mA'lık ölçüm fark akımına sahip bir hatalı akım koruma tertibatının (RCD) kurulmasını öneriyoruz. Bu tertibat, sadece bir elektrik teknisyeni tarafından kurulabilir.
7. Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
8. **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.



İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içermektedir.

1. Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uygunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.
2. Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
3. Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
4. Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
5. Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
6. Evinizdeki ana elektrik ürününün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyuşmalıdır.
7. Sadece fişin elektrik prizinden çekilmesi ürünü tamamiyle elektrik şebekesinden ayırabilir. Lütfen güç fişinin işletim için uygun koşullarda olduğundan emin olun.

8. Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
9. Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/cisimlerden uzak tutun.
10. Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
11. Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
12. Hasar için güç kablosunu ve konut edin.Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
13. Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
14. Saç kurutma makinesi etrafında güç kablosunu sarmayın. Hasarlardan koruyun.
15. Uzatma kablosu kullanmayın.
16. Ellerinizi ıslak eğer, saç kurutma makinesi ve elektrik fişini dokunmayın.
17. Sadece fişin elektrik prizinden çekilmesi ürünü tamamıyla elektrik şebekesinden ayırabilir. Lütfen güç fişinin işletim için uygun koşullarda olduğundan emin olun.
18. Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
19. Ürünü düz, sağlam ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.
20. Ürünü asla aşağıdakilere maruz bırakmayın veya yanında kullanmayın:
 - direk gün ışığı ve toz;
 - ateş (şömine, ızgaralar, mumlar), su (su sıçramaları, vazolar, küçük havuzlar, küvetler) veya yüksek nem.
21. Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
22. Ürün bir kez suya düşmüşse derhal prizden fişi çekin. Elinizi suya ancak ürünü şebeke beslemesinden ayırdıktan sonra sokun. Ürünün sadece bir uzman tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
23. Ürünü kullanım sırasında elinizden bırakırsanız, güvenlik nedenlerinden dolayı her zaman kapatın.
24. Hava çıkış ızgarası kullanım sırasında çok sıcak olur. Elektrik kablosunun hava çıkış ızgarasına temas etmediğinden emin olun.
25. Hava giriş ızgara işletim sırasında sıcak olur. Şebeke kablosunun hava giriş ızgarasıyla temas etmemesine dikkat edin.
26. Asla gövdeyi açmayın. Hava giriş ve çıkış deliklerine herhangi bir nesne sokmayın.
27. Saç iğnesi, saç tokası gibi cisimlerin ürün içerisine ulaşmamasına dikkat edin. Bir kısa devreye neden olabilir veya ürüne hasar verebilir.
28. Aksesuar çıkarmadan veya takmadan önce ürünün tamamen soğumasını bekleyin.
29. Kullanım sırasında ürünün yakınında sprey veya su dağıtıcısı püskürtmeyin.
30. Hava giriş ve çıkış deliklerini kullanım sırasında örtmeyin. Saçların hava giriş ve çıkış deliklerine ulaşmamasına dikkat edin.
31. Hava giriş ve çıkış delikleri işletim sırasında örtülürse ürünün takılı olan aşırı ısınma koruması otomatik olarak kapanır. Şebeke fişini çekin ve tekrar çalıştırmadan önce ürünün tamamen soğumasını bekleyin. Hava giriş ızgarasının kirliliğini kontrol edin ve saç veya tiftik gibi kirleri çıkarın.
32. **Yanma tehlikesi!** İşletim sırasında ürünün parçaları çok sıcak olabilir. Bu nedenle cihazı yalnızca tutamağından tutun.
33. Cihazı ve diğer aksesuar parçalarını her kullanımdan sonra temizleyin.

KULLANIM AMACI

Bu ürün yalnızca saç şekillendirmek için uygundur.

Imtron GmbH, ürünün dikkatsiz ve uygunsuz kullanımından ya da üreticinin belirtmiş olduğu amacı karşılamayan ürün kullanımından kaynaklı ürün ve eşya hasarlarına veya kişisel yaralanmalara karşı sorumluluk kabul etmez.

TESLİMAT İÇERİĞİ

- 1 x Sıcak saç fırçası
- 1 x Yuvarlak fırça aksesuarı
- 1 x Fırça aksesuarı
- 1 x Kullanıcı kılavuzu

BİLEŞENLERİ

Bu ürün farklı renklerde temin edilebilir.

- A. Yuvarlak fırça aksesuarı
- B. Fırça aksesuarı
- C. Açma düğmesi
- D. Hava akımı düğmesi
- E. Hava giriş ızgarası
- F. Asma halkası
- G. Fişli elektrik kablosu



İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın.
- Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin.
- Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.

AKSESUARLARIN TAKILMASI VE ÇIKARILMASI

- 1 Bu ürünü fırça veya yuvarlak fırça aksesuarı ile kullanabilirsiniz.
- 2 Fırçanın/yuvarlak fırçanın ok işaretini mildeki ok işaretinin üst tarafına getirin. Fırçayı/yuvarlak fırçayı tıklama sesi gelinceye kadar bastırarak yerine takın. Oklar aynı hizada olmalıdır.
- 3 Fırça aksesuarını değiştirmek için açma düğmesine basın ve basılı tutun. Aksesuar kolayca çıkarılır.
Not: Aksesuarları değiştirmeden/sökmeden önce ürünün fişini çekin ve soğumaya bırakın.

KULLANILMASI

- 4 Elektrik fişini uygun bir elektrik prizine bağlayın.
- 5 **Hava akımı düğmesini (0 1 2)** kullanarak istenen seviyeyi seçin.

Ayarlanması	Fonksiyon
0	Kapalı
1	Hafif hava akımı
2	Güçlü hava akımı

Dikkat: Ürün çok ısındığı zaman otomatik olarak kapanır. Ürünü elektrik kaynağından ayırın ve tamamen soğumaya bırakın.

- 6 Ürünü kullandıktan sonra kapatın.
- 7 Elektrik fişini elektrik prizinden çıkarın.

TEMİZLİK VE BAKIM

- **Uyarı!** Temizlik veya çalıştırma sırasında ürünün elektrikli parçalarını asla suya daldırmayın. Ürünü asla akan su altında tutmayın.
- **Uyarı!** Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesnelere kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.

8/ Nemli bir bezle cihazın dış yüzeylerini temizleyin ve ardından tamamen kurulaşın. Ürünün içine su girmemesine (örneğin, anahtar yoluyla) dikkat edin. Ürünü nem ve direk güneş ışığından korunmuş kuru, serin bir yerde saklayın. Ürünü çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun.

SORUN GİDERME

Çalışma sırasında herhangi bir sorun olursa, lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Sorunlar **Çözüm** altında belirtilen şekilde çözülemiyorsa, lütfen üreticisine başvurun.

Problem	Olası neden	Çözüm
Ürün çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none">• Akım beslemesi yok• Aşırı sıcaklık koruması devrede• Hava giriş ızgarası kirlidir	<ul style="list-style-type: none">• Akım beslemesini kontrol edin• Ürünün soğumasını bekleyin ve tekrar çalıştırın• Hava giriş ızgarasını temizleyin

TEKNİK VERİLER

Nominal gerilim : 220 - 240 V~ 50 Hz

Nominal güç girişi : 600 W

Koruma Sınıfı : II

İMHA ETME

Bu cihazı evsel atık olarak imha etmeyin. Cihazı, elektrikli ve elektronik ekipmanlar için kurulan geri dönüştürme ya da toplama noktalarına teslim edin. Daha fazla bilgi almak için satıcınıza veya yerel mercilere danışın.

Deutsch

Garantie

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 7) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehöerteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.
3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden. Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/ oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
4. Sofern die Nachbesserung des mangelhaften Gerätes von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Smart-Geräte: Sofern es sich bei ihrem Gerät um ein internetfähiges Gerät (sog. Smart-Gerät) handelt, weisen wir darauf hin, dass Sicherheitsupdates nicht von der Garantieleistung umfasst sind. Automatische Sicherheitsupdates werden nur für einen bestimmten Zeitraum zur Verfügung gestellt. Nach Ablauf dieses Zeitraumes erfolgt ein entsprechender Hinweis und Sicherheitsupdates können manuell durchgeführt werden.
7. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Gerät von uns autorisiert verkauft wird.
8. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes, entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

9. Wir haften ferner ohne Beschränkung nach den gesetzlichen Bestimmungen für Schäden, die von der Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz umfasst werden sowie für alle Schäden, die auf vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Vertragsverletzungen sowie Arglist von uns, unseren gesetzlichen Vertretern oder unseren Erfüllungsgehilfen beruhen.
10. Die vorstehende Garantieerklärung lässt Ihren gesetzlichen Anspruch auf Gewährleistung unberührt.

English

Warranty

We provide a warranty for this device in according to the following conditions:

1. In accordance with the conditions below (points 2-7) we will remove defects of the device free of charge, if they are evidently due to material and/or production errors, and if they are reported to us immediately after detection and within 24 months of delivery to the first end user.
2. The warranty does not cover easily breakable parts such as glass, plastic or light bulbs. A warranty obligation is not triggered by minor deviations from the target conditions, which are not significant to the value and usability of the device, by damages due to chemical and electro-chemical effects of water, in general by abnormal environmental conditions or improper operating conditions, or if the device otherwise comes into contact with unsuitable substances. A warranty can also not be assumed if the defects on the device are due to transport damage which is not caused by us, improper installation and assembly, incorrect operation, non-household usage, a lack of maintenance or the non-observance of the operating or assembly instructions. Warranty claims are void if repairs or interventions are carried out by people who are not authorised by us to do so, or if our devices have been equipped with spare parts, supplements or accessories, which are not original parts and therefore cause a defect.
3. The warranty service is performed by either repairing the defect parts or replacing them with non-defect parts, at our discretion. Devices which can be transported (e.g. in a car) and on which a warranty service is claimed within the scope of this warranty, are to be handed over or sent to our closest customer service office or our contracted customer service office. Repairs at the place of installation can only be requested for devices which are operated on site (stationary devices). The respective sales receipt stating the purchase and /or delivery date is to be submitted. Replaced parts become our property.
4. If the rectification of the defect device is rejected by us or fails, we will provide a replacement of equal value and at no charge within the above-mentioned warranty period, at the request of the end user.
5. Warranty services neither invoke an extension of the warranty period, nor start a new warranty period. The warranty period for built-in replacement parts ends with the warranty period for the whole device.
6. Smart Devices: If your device is able to connect to the internet (so called smart device) security updates are not part of the scope of this warranty. For a certain period of time security updates for your smart device will be done automatically. If this period ends you will be informed by a general note. Afterwards security updates can be performed manually.
7. This warranty extends to every country where this device is supplied by an authorised distributor.
8. Any other or further claims, in particular those regarding compensation for damage caused outside of the device are ruled out -provided liability is not obligatory by law.

9. We are furthermore liable without restrictions in accordance to legal requirements for damage covered by the liability scope of the Product Liability Act, as well as for damage caused by intentional and gross negligent contract violations plus fraudulent intent by us, our legal representatives or vicarious agents.
10. This warranty bond does not affect your legal warranty claims.

Español

Garantía

Para este dispositivo, proporcionamos garantía bajo las condiciones siguientes:

1. En las siguientes condiciones no se aplicarán cargos (Nº 2 - 7): defectos en la unidad, tras probar que hay defectos en los materiales o en la mano de obra, siempre que se haya informado de ellos tras su hallazgo en os 24 meses posteriores a la entrega de producto.
2. La garantía no se aplica a elementos frágiles, como cristal, plástico y bombillas
La garantía no cubre variaciones menores con respecto de las características deseadas que son irrelevantes para el valor y la usabilidad del dispositivo. Tampoco cubre daños derivados de los efectos químicos y electroquímicos del agua, o de condiciones meteorológicas anómalas o condiciones operativas no relacionadas, o si el dispositivo ha entrado en contacto con un material no adecuado. De la misma forma, no se aceptará ninguna garantía si los defectos de la unidad se deben a daños en el transporte, que no haya sido realizado por nosotros, a la instalación y montaje realizados por no profesionales, al uso indebido, al uso no doméstico, a la falta de mantenimiento o a no seguir las instrucciones de funcionamiento y montaje.
La garantía quedará nula si se realizan reparaciones o mantenimiento por personas no autorizadas por nosotros o si las unidades se equipan con piezas de repuesto, piezas adicionales o accesorios que no sean originales y, por tanto, provoquen defectos.
3. La garantía se realizará de forma que las piezas defectuosas se reparen sin cargos o se sustituyan por piezas de repuesto, según nuestra discreción.
Los dispositivos, en la medida de lo razonable, se pueden transportar (por ejemplo, en el automóvil), a efectos de esta garantía, se deberá enviar a nuestro centro de servicio más cercano o al nuestro servicio autorizado. Las reparaciones in situ se realizarán únicamente en dispositivos fijos. Siempre se entrega la prueba de garantía con la compra y el envío. Las piezas sustituidas quedarán a nuestra disposición.
4. Si la reparación de la unidad defectuosa no es satisfactoria, se enviará gratuitamente e equivalente dentro del periodo de garantía bajo solicitud.
5. La garantía no superará el periodo de garantía ni se aplicará una ampliación de la misma. El periodo de garantía para las piezas de repuesto finaliza con el periodo de garantía de todo el dispositivo.
6. Dispositivos inteligentes: Si su dispositivo se puede conectar a internet (denominado dispositivo inteligente) las actualizaciones de seguridad no forman parte del alcance de esta garantía. Durante cierto periodo de tiempo las actualizaciones de seguridad para su dispositivo inteligente se harán automáticamente. Si finaliza este periodo se le informará mediante una nota general. Después de eso las actualizaciones de seguridad se pueden realizar manualmente.
7. Esta garantía se aplica a todos los países donde un distribuidor autorizado proporcione este dispositivo.
8. Se excluyen otras reclamaciones, especialmente las derivadas de la sustitución debido a daños provocados fuera de la unidad (siempre que no se exija responsabilidad legal).

9. Nos responsabilizamos sin limitación según las provisiones legales de las pérdidas cubiertas por la responsabilidad declarada en la Ley de responsabilidad de productos y por los daños provocados por incumplimiento de contrato de forma no intencional o negligente y por la representación fraudulenta nuestra o de nuestros representantes legales.
10. La garantía anterior no afecta al cumplimiento de sus derechos estatuarios.

Français

Garantie

Cet appareil est couvert par garantie aux conditions suivantes :

1. Nous réparons gracieusement conformément aux conditions suivantes (n° 2 à 7) tout défaut présenté par l'appareil manifestement causé par un vice de matériel et/ou de fabrication, si celui-ci nous est signalé dès constatation et dans un délai de 24 mois après livraison au destinataire final.
2. Cette garantie ne s'applique pas aux éléments très fragiles comme par exemple le verre ou le plastique ou encore les ampoules.
Aucune obligation de réparation ne découlera de modifications ou d'écartes minimales présentés par rapport au modèle standard de l'appareil, lesquels n'affecteront pas la valeur commerciale ou la valeur d'usage de l'appareil acheté, ni de dommages dus à des conditions ambiantes inhabituelles, à un usage anormal de celui-ci ou au contact avec des matériaux inadaptés. Aucune revendication en garantie ne sera également reconnue en cas de défaut lié à des dommages de transport non effectué par nos soins, d'une installation ou d'un montage non adéquat, d'une utilisation incorrecte, d'un usage non domestique, d'un entretien insuffisant ou du non-respect des consignes d'utilisation et de montage. La revendication en garantie expire si la réparation ou l'intervention est effectuée par des personnes non habilitées par nous à cet effet, ou si nos appareils sont équipés de pièces de rechange, complémentaire ou accessoires non conformes aux pièces d'origine et ayant occasionné le vice.
3. La prestation de garantie consistera, à notre entière discrétion, en une réparation gratuite de l'appareil défectueux, ou son remplacement par un appareil non défectueux.
Les appareils pouvant être transportés (par exemple dans une voiture), et pour lesquels une demande à garantie est revendiquée dans le cadre de cette garantie, doivent être transmis ou envoyés au service après-vente du fabricant ou au service après-vente autorisé le plus proche. Les réparations sur site sont uniquement réalisées pour les appareils stationnaires (fixes). Dans tous les cas, il vous sera demandé de présenter la facture d'achat mentionnant clairement la date d'achat et/ou de livraison. Les pièces échangées redeviendront notre propriété.
4. Pour autant que nous ne soyons pas en mesure de réparer l'appareil défectueux, un appareil équivalent sera fourni au client final sur simple demande pendant la période de garantie mentionnée ci-dessous.
5. Une prestation de garantie n'entraînera pas la fixation d'un nouveau délai de garantie ou la prolongation du délai existant. Le délai de garantie pour les pièces de rechange montées expire avec le délai de garantie pour l'ensemble de l'appareil.
6. Appareils intelligents : Si votre appareil est capable de se connecter à internet (un appareil intelligent), les mises à jour de sécurité ne sont pas incluses dans les termes de cette garantie. Les mises à jour de sécurité seront appliquées à votre appareil intelligent pendant une certaine période. Vous recevrez une note

d'informations générale lorsque lors de cette période prend fin. Après cette période, les mises à jour devront être effectuées manuellement.

7. Cette garantie couvre tous les pays où l'appareil est fourni par un distributeur agréé.
8. Toutes les autres revendications, notamment à une indemnisation de dommages autres que ceux survenus à l'appareil, seront exclues, sauf en cas de responsabilité légale.
9. Nous garantissons, sans limitation des dispositions légales, tous les dommages énumérés dans la loi sur la responsabilité liée au produit ainsi que tous les dommages imputables à toute violation de contrat intentionnelle ou négligente ou de manœuvre frauduleuse de notre part, de nos représentants légaux ou de nos auxiliaires d'exécution.
10. La présente déclaration de conformité n'affecte en rien votre revendication légale en garantie.

Ελληνικά

Εγγύηση

Για αυτή τη συσκευή εγγυόμαστε σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους:

1. Διορθώνουμε δωρεάν σύμφωνα με τις απαιτήσεις των ακόλουθων όρων (Αρ 2 - 7) ελλείψεις στη συσκευή, οι οποίες κατόπιν απόδειξης οφείλονται σε σφάλμα υλικού και/ή του κατασκευαστή, όταν αυτές μας ανακοινώνονται άμεσα μετά τον προσδιορισμό τους και εντός 24 μηνών μετά την αποστολή στον πρώτο τελικό χρήστη.
2. Η εγγύηση δεν εκτείνεται σε εύθραυστα εξαρτήματα όπως π.χ. γυαλί ή πλαστικό ή λυχνίες. Μια υποχρέωση εγγύησης δεν ενεργοποιείται μέσω ελάχιστων αποκλίσεων από την θεωρητική ποιότητα και οι οποίες δεν είναι σημαντικές για την αξία και τη δυνατότητα χρήσης της συσκευής, ή μέσω βλαβών από χημικές και ηλεκτροχημικές επιδράσεις του νερού, καθώς και γενικά από ανώμαλες συνθήκες του περιβάλλοντος ή από μη σχετικές συνθήκες λειτουργίας ή εάν η συσκευή έχει έρθει σε επαφή με ακατάλληλες ουσίες. Επίσης δεν μπορεί να αναληφθεί καμία εγγύηση, εάν οι ελλείψεις στη συσκευή οφείλονται σε ζημιές από τη μεταφορά, οι οποίες δεν καλύπτονται από εμάς, από ακατάλληλη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από ελαττωματική χρήση, από χρήση εκτός του νοικοκυριού, από ελλιπή φροντίδα ή μη τήρηση των υποδείξεων χειρισμού ή συναρμολόγησης Η απαίτηση εγγύησης ακυρώνεται όταν έχουν διεξαχθεί επισκευές ή επεμβάσεις από άτομα τα οποία δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από εμάς ή όταν χρησιμοποιούνται στις συσκευές μας ανταλλακτικά, συμπληρωματικά εξαρτήματα ή αξεσουάρ τα οποία δεν είναι γνήσια εξαρτήματα και έτσι μπορεί να προκληθεί ελάττωμα.
3. Η απόδοση εγγύησης γίνεται με τέτοιο τρόπο, ώστε τα ελλιπή εξαρτήματα, κατόπιν επιλογής μας, επισκευάζονται δωρεάν ή μέσω εξαρτημάτων σε άψογη κατάσταση. Συσκευές, οι οποίες λογικά (π.χ. στο I.X.) μπορούν να μεταφερθούν και για τις οποίες μπορεί να υπάρξει απαίτηση εγγύησης σε αναφορά σε αυτή την εγγύηση, πρέπει να παραδίδονται ή να αποστέλλονται στην κατωτέρω αναφερόμενη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή στο συμβεβλημένο μας τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Επισκευές στο χώρο τοποθέτησης μπορούν να ζητούνται μόνο για συσκευές σταθερής λειτουργίας (σταθερές). Πρέπει κάθε φορά να υποβάλλεται η απόδειξη αγοράς με την ημερομηνία αγοράς και/ή αποστολής. Τα εξαρτήματα που αλλάζονται γίνονται ιδιοκτησία μας.
4. Εφόσον η αποκατάσταση της ελαττωματικής συσκευής δεν είναι επιτυχής από πλευράς μας, αποστέλλεται εντός του ανωτέρω αναφερόμενου χρόνου εγγύησης, κατόπιν επιθυμίας του τελικού χρήστη, δωρεάν παρόμοιο προϊόν προς αντικατάσταση.
5. Οι απόδοσεις εγγύησης ούτε επιφέρουν επέκταση της χρονικής περιόδου εγγύησης, ούτε ενεργοποιούν μια

νέα χρονική περίοδο εγγύησης. Η χρονική περίοδος εγγύησης για τοποθετημένα ανταλλακτικά λήγει με τη χρονική περίοδο εγγύησης για ολόκληρη τη συσκευή.

6. Ξύπνες συσκευές: Εάν η συσκευή σας μπορεί να συνδεθεί στο Internet (αποκαλούμενη έξυπνη συσκευή), οι ενημερώσεις ασφαλείας δεν αποτελούν μέρος του πεδίου εφαρμογής αυτής της εγγύησης. Για μια ορισμένη χρονική περίοδο, οι ενημερώσεις ασφαλείας για την έξυπνη συσκευή σας θα πραγματοποιούνται αυτόματα Εάν λήξει αυτή η περίοδος, θα ενημερωθείτε με μια γενική σημείωση. Στη συνέχεια, οι ενημερώσεις ασφαλείας μπορούν να εκτελεστούν με μη αυτόματο τρόπο.
7. Η εγγύηση ισχύει σε κάθε χώρα όπου πωλείται αυτή η συσκευή από εξουσιοδοτημένο διανομέα.
8. Περαιτέρω ή άλλες απαιτήσεις, κυρίως αυτές από αντικατάσταση εκτός εμφανιζόμενων ζημιών της συσκευής αποκλείονται, εφόσον δεν έχει εκχωρηθεί αναγκαστικά νομικά μια ευθύνη.
9. Επίσης φέρουμε ευθύνη χωρίς περιορισμό σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς για ζημιές, οι οποίες, σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνες προϊόντων περιέχονται στην ευθύνη καθώς και για όλες τις ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε σκοπούμενες παραβιάσεις συμβάσεων ή λόγω σοβαρής αμέλειας καθώς και λόγω κακοπιστίας από πλευράς μας, από πλευράς των νόμιμων αντιπροσώπων μας ή των βοηθών μας.
10. Η προαναφερόμενη δήλωση εγγύησης δεν επηρεάζει την νόμιμη σας απαίτηση αναφορικά με την εγγύηση.

Magyar

Garancia

A készülékre vonatkozóan a következő feltételek szerint nyújtunk garanciát:

1. A következő feltételek (Nr. 2-7) szerint díjtalanul hárítjuk el a készüléken jelentkező összes olyan hibát, amely bizonyíthatóan gyártói hiba vagy anyaghiba miatt keletkezik, feltéve, hogy a hibákat az első végvásárló általi vásárlást követő 24 hónapon belül és észlelésük után haladéktalanul jelentik felénk.
2. A garancia nem terjed ki a törékeny részekre, pl. üvegre vagy műanyagra ill. izzállómpákra. A garanciakötelezettség nem áll elő az előírt rendeltetéstől való olyan minimális eltérések következtében, melyek a készülék értékére és használati alkalmasságára nézve nem bírnak jelentőséggel, továbbá a víz okozta kémiai és elektrokémiai behatásokból eredő károk következtében, valamint a szabályellenes környezeti feltételek vagy a nem rendeltetészerű üzemi feltételek következtében; illetve abban az esetben, ha a készülék arra nem alkalmas anyagokkal érintkezik. Ugyancsak nem biztosítható garancia abban az esetben, ha a készülék hibá nem általunk okozott szállítási sérülésekre, szakszerűtlen telepítésre és szerelésre, helytelen használatra, nem háztartási célú alkalmazásra, hiányos karbantartásra vagy a kezelési és szerelési utasítások figyelmen kívül hagyására vezethetők vissza. A garancia megszűnik, amennyiben olyan személyek végeznek javításokat illetve beavatkozásokat a készüléken, akik erre vonatkozóan nem kaptak tőlünk feljogosítást vagy amennyiben készülékeinket nem eredetinek minősülő pótalkatrészekkel, kiegészítőkkel és tartozékokkal szerelik fel, aminek következtében meghibásodás történik.
3. A garancia nyújtása oly módon történik, hogy választásunk szerint a hibás alkatrészeket díjtalanul megjavítjuk vagy kifogástalan alkatrészekkel pótoljuk. Azokat a készülékeket, melyek (pl. személygépkocsiban) szállíthatóak és amelyekre szemben hivatkozva a jelen garanciára garancianyújtási igény támasztható, a legközelebbi ügyfélszolgálatunkhoz vagy a szerződéses ügyfélszolgálatunkhoz kel elküldeni

vagy ezeknek átadni. Felállítás helyen történő javítások csak rögzített helyzetben üzemeltetett (fixen álló) készülékek esetében kérhetők.

Minden esetben be kell mutatni a vásárlás bizonylatot a vásárlási és/vagy szállítási dátummal együtt. A kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba kerülnek.

- Amennyiben a hibás készülék javítását elutasítjuk vagy nem sikerül kijavítani a hibát, a fent megnevezett garanciaidőn belül a végvásárló kérésére díjtalanul azonos értékben kárpótást nyújtunk.
- A garanciális szolgáltatások nem eredményezik a garanciaidő meghosszabbodását és új garanciaidőt sem helyeznek érvénybe. A beépített pótkatrészekre vonatkozó garanciaidő a teljes készülékre vonatkozó garanciaidővel egyidejűleg szűnik meg.
- Okos eszközök: Ha az Ön eszköze csatlakozni tud az internethez (ügynevezett okos eszköz), a biztonsági frissítések nem tartoznak a jótállás hatálya alá. Adott ideig okos eszköze biztonsági frissítései automatikusan történnek. Amikor ez az időszak letelik, általános tájékoztatót kap. Ezután a biztonsági frissítések manuálisan lehet elvégezni.
- Ez a garancia kiterjed valamennyi országra, ahova ezt az eszközt hivatalos forgalmazó szállítja.
- Az említetteken túlmenő vagy az egyéb igények, különösen a készüléken kívül károk megterítésére vonatkozóak ki vannak zárva a garanciából, hacsak nem rendelkezik másként a törvény.
- Továbbá korlátozás nélkül garanciát vállalunk a törvényi rendelkezések szerint minden olyan kárra, melyek a termékfelelősségi törvény szerinti garanciába tartoznak valamint az összes olyan kárra, melyek a mi, a törvényes képviselőnk vagy a teljesítés segédünk szándékos vagy durva hanyagság-gú szerződésszegéséből ill. rosszhiszeműségéből erednek.
- Jelen garancianyilatkozat nem érinti az Ön jótállásra vonatkozó törvényi igényét.

Italiano

Garanzia

Per questo dispositivo offriamo una garanzia in base alle seguenti condizioni:

- Rimediamo in modo gratuito conformemente alle seguenti condizioni (Nr. 2 - 7) mancanze al dispositivo relative a comprovati difetti del materiale o di produzione, se ci contattate dopo dimostrazione e entro 24 mesi dalla consegna del dispositivo
- La garanzia non si estende ai componenti fragili come ad es. vetro o plastica oppure lampadine. Una garanzia non ha valore in caso di differenze insignificanti rispetto alla qualità reale, che sono irrilevanti per il valore e ed uso del dispositivo o a causa di danni per effetti chimici o elettromagnetici di acqua, nonché per condizioni ambientali anomale o condizioni di esercizio inadeguate o se il dispositivo viene a contatto con sostanze non idonee. Allo stesso modo non è possibile applicare una garanzia se le mancanze al dispositivo sono riconducibili a danni dovuti al trasporto, non causati da noi, a installazione o montaggio non a regola d'arte, utilizzo improprio, un utilizzo non domestico, cura insufficiente o non rispetto delle avvertenze di utilizzo o montaggio. Il dritto di garanzia decade, se le riparazioni o interventi da persone non da noi autorizzate, o se il nostri dispositivi sono forniti di pezzi di ricambio o accessori che non sono originali e che, di conseguenza, potrebbero causare un difetto.
- La garanzia avviene in modo che le parti mancanti sono aggiustate gratuitamente a nostra scelta o sostituite con pezzi perfetti. I dispositivi, che vengono trasportati in modo ragionevole (ad es. in autovettura) e per i quali viene rivendicata una garanzia in riferimento a tale garanzia,

devono essere portati o inviati ai centri assistenza vicini o al nostro centro clienti. I lavori di manutenzione sui luoghi di installazione possono essere effettuati solo per dispositivi stazionari (fissi).

È necessario mostrare lo scontrino di acquisto con data di acquisto e/o consegna. I pezzi sostituiti sono di nostra proprietà.

- Se il miglioramento del dispositivo difettato viene da noi rifiutato o non avviene con successo, nel periodo di durata della garanzia viene inviata una sostituzione gratuita su richiesta dell'acquirente.
- I servizi di riparazione gratuita determinano un prolungamento della garanzia o determinano una nuova garanzia. La garanzia per un pezzo di ricambio montato termina con la garanzia dell'intero dispositivo.
- Dispositivi intelligenti: se il dispositivo è in grado di connettersi a Internet (il cosiddetto dispositivo intelligente), gli aggiornamenti di sicurezza non rientrano nell'ambito di questa garanzia. Per un certo periodo di tempo gli aggiornamenti di sicurezza del dispositivo intelligente vengono eseguiti automaticamente. Se questo periodo di tempo termina, verrete informati da una nota generale. In seguito gli aggiornamenti di sicurezza potranno essere eseguiti manualmente.
- La presente garanzia si estende ad ogni paese in cui questo dispositivo è fornito da un distributore autorizzato.
- Ulteriori diritti, in particolare quelli per sostituzione fuori al dispositivo di danni presenti sono - nella misura in cui una garanzia non è predisposta secondo legge - esclusi.
- Garantiamo in futuro senza limitazione secondo le condizioni legali i danni, che sono inclusi nella garanzia della legge sulla garanzia del prodotto, nonché per tutti i danni, che coincidono alle violazioni premeditate o negligenti del contratto, nonché malizia da parte nostra, dei nostri rappresentanti legal o dei nostri ausiliari.
- La precedente dichiarazione di garanzia lascia intatto il diritto legale per la garanzia.

Nederlands

Garantie

Voor dit apparaat bieden wij een garantie volgens de onderstaande voorwaarden:

- Als de onderstaande voorwaarden (nr. 2-7) in acht genomen worden, verhelpen wij gratis de gebreken aan het apparaat die aantoonbaar toe te schrijven zijn aan materiaal- en/of fabricagefouten, als ze ons onmiddellijk na de vaststelling ervan en binnen de 24 maanden na de levering aan de eerste koper gemeld worden.
- De garantie strekt zich niet uit tot gemakkelijk breekbare delen zoals glas of kunststof, resp. gloeilampen. Er wordt geen garantieplicht uitgelokt door lichte afwijkingen van de normale toestand die geen invloed hebben op de waarde en de bruikbaarheid van het apparaat, door schade ontstaan door chemische en elektrochemische inwerkingen van water, of door schade die algemeen voortvloeit uit abnormale omgevingsvoorwaarden of externe bedrijfsomstandigheden, of wanneer het apparaat in aanraking gekomen is met ongeschikte stoffen. Er kan ook geen garantie verstrekt worden wanneer de gebreken aan het apparaat te wijten zijn aan transportschade buiten ons toedoen, aan een onvakkundige installatie en montage, een verkeerd gebruik, een niet-huishoudelijk gebruik, een gebrekking onderhoud of door de niet-naleving van de instructies voor de bediening en de montage. De aanspraak op garantie vervalt bij reparaties of ingrepen aan het apparaat door personen die hiervoor niet gemachtigd zijn en ook wanneer onze apparaten

- uitgerust worden met onderdelen, aanvullingen of accessoires die geen originele onderdelen zijn en daardoor een defect veroorzaakt wordt
3. De garantieprestatie houdt in dat defecte onderdelen naar ons goedgehouden gratis gerepareerd worden of door onberispelijke onderdelen vervangen worden. Apparaten die normaal gezien vervoerd kunnen worden (bv. in een auto) en waarvoor een garantieprestatie gevraagd wordt, moeten naar onze dichtstbijzijnde klantendienst of naar onze contractuele klantendienst gebracht of gestuurd worden. Reparaties ter plaatse kunnen alleen gevraagd worden voor stationair bediende (vaststaande) apparaten. Om aanspraak te kunnen maken op een garantieprestatie moet het koopbewijs met de datum van aankoop en/of levering voorgelegd worden. Vervangen delen worden onze eigendom.
 4. Voor zover de reparatie van een defect apparaat door ons geweigerd wordt, of mislukt, wordt binnen de hierboven vermelde garantietermijn op wens van de eindafnemer gratis een gelijkwaardige vervanging geleverd.
 5. Garantieprestaties leiden niet tot een verlenging van de garantietermijn en leiden ook geen nieuwe garantietermijn in. De garantietermijn voor de ingebouwde onderdelen eindigt met de garantietermijn voor het volledige apparaat.
 6. Smartapparatuur: Als uw apparaat verbinding kan maken met het internet (zogenaamd smartapparaat), dan vallen de beveiligingsupdates buiten het kader van deze garantie. Beveiligingsupdates voor uw smartapparaat zullen voor een bepaalde tijdsperiode automatisch worden uitgevoerd. Als deze periode eindigt, dan zult u hierover worden geïnformeerd door een algemene mededeling. Beveiligingsupdates kunnen hierna handmatig worden uitgevoerd.
 7. Deze garantie geldt voor elk land waar dit apparaat wordt geleverd door een geautoriseerde distributeur.
 8. Verdergaande, of andere aanspraken, in het bijzonder aanspraken op vergoeding voor schade ontstaan buiten het apparaat - voor zover een dergelijke aansprakelijkheid niet wettelijk voorgeschreven is - zijn uitgesloten.
 9. Wij zijn verder zonder beperking aansprakelijk volgens de wettelijke bepalingen voor schade die onder de wet op de productaan-sprakelijkheid valt en voor alle schade die berust op opzettelijke contractuele schendingen, grove nalatigheid en boos opzet van ons, onze wettelijke vertegenwoordigers of de door ons aangestelde personen.
 10. De bovenstaande garantieverklaring heeft geen invloed op de wettelijke aanspraak op garantie.

Polski

Gwarancja

Udzielamy gwarancji na to urządzenie, zgodnie z poniższymi warunkami:

1. Zgodnie z warunkami niżej (punkty 2-7) bezpłatnie usuniemy defekty urządzenia, jeżeli w sposób oczywisty są one skutkiem wad materiałów lub wykonania oraz jeżeli zostaną nam zgłoszone niezwłocznie po wykryciu, a także w ciągu 24 miesięcy od dostawy pierwszemu użytkownikowi końcowemu.
2. Gwarancja nie obejmuje części łatwo tłukących się, jak szkło, tworzywa sztuczne lub żarówki. Zobowiązanie gwarancyjne nie jest uskuteczniane przez niewielkie odchylenia od warunków docelowych, które nie są istotne wobec wartości i użyteczności urządzenia, przez szkody ze względu na chemicznie i elektrochemiczne wpływy wody, w ogólności przez anomalne warunki środowiska lub niewłaściwe warunki eksploatacji, lub jeżeli urządzenie w inny sposób wchodzi w styczność z nieodpowiednimi substancjami.

Gwarancji nie można również zakładać, jeżeli wady w urządzeniu są wynikiem uszkodzeń w transporcie, które nie są z naszej winy, nieprawidłowej instalacji i montażu, niepoprawnej eksploatacji, użycia innego niż w gospodarstwie domowym, braku serwisowania lub nieprzestrzegania instrukcji eksploatacji lub montażu.

Roszczenia gwarancyjne podlegają unieważnieniu, jeżeli naprawy lub ingerencje są wykonywane przez osoby, które nie są przez nas do tego upoważnione lub jeżeli urządzenia zostały wyposażone w części zamienne, uzupełnienia lub akcesoria, które nie są częściami oryginalnymi i dlatego powodują defekt.

3. Usługa gwarancyjna jest wykonywana albo przez naprawę części wadliwych, albo ich wymianę na części wolne od wad, wedle naszego uznania. Urządzenia, które mogą być przewożone (np. w samochodzie) i wobec których zgłaszane jest roszczenie usługi gwarancyjnej w ramach niniejszej gwarancji, należy doręczyć lub wysłać do naszej najbliższej placówki serwisowej lub placówki obsługi klienta, z którą mamy umowę.

Napraw w miejscu zainstalowania można żądać tylko w odniesieniu do urządzeń, są eksploatowane na miejscu (urządzenia stacjonarne). Należy przedłożyć odpowiedni dokument zawierający datę nabycia lub dostawy. Wymienione części przechodzą na naszą własność.

4. Jeżeli naprawa wadliwego urządzenia zostaje przez nas odrzucona lub kończy się niepowodzeniem, zapewniamy zamiennik o jednakowej wartości i bez opłaty w ramach wyżej wymienionego okresu gwarancyjnego, na żądanie użytkownika końcowego.
5. Usługi gwarancyjne ani nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego, ani nie zapoczątkują nowego. Okres gwarancyjny na wbudowane części zamienne kończy się wraz z okresem gwarancyjnym dla całego urządzenia.
6. Inteligentne urządzenia: Jeśli twoje urządzenie może łączyć się z Internetem (tak zwane inteligentne urządzenie), aktualizacje zabezpieczeń nie są objęte zakresem niniejszej gwarancji. Przez pewien okres czasu aktualizacje bezpieczeństwa dla twojego urządzenia inteligentnego będą wykonywane automatycznie. Jeśli ten okres dobiegnie końca, poinformujemy Cię o tym notą ogólną. Potem aktualizacje zabezpieczeń można wykonać ręcznie.
7. Ta gwarancja rozciąga się na każdy kraj, gdzie to urządzenie jest dostarczane przez autoryzowanego dystrybutora.
8. Wszelkie inne lub dalsze roszczenia, w szczególności te, dotyczące kompensacji za straty spowodowane poza urządzeniem, są wykluczone pod warunkiem, że odpowiedzialność nie jest wymagana przez prawo.
9. Ponadto jesteśmy odpowiedzialni bez ograniczeń - zgodnie z wymogami prawa odnośnie do szkód pokrywanych przez zakres odpowiedzialności Ustawy o Odpowiedzialności za Produkt, jak też za szkody powodowane przez umyślne i opieszałe naruszenie umowy plus nieuczyniwy zamiar nasz, naszych przedstawicieli prawnych lub agentów zastępczych.
10. Niniejsze więzi gwarancyjne nie wpływają na prawne roszczenia gwarancyjne..

Português

Garantia

Oferecemos uma garantia por este dispositivo nas condições seguintes:

1. De acordo com as condições seguintes (pontos 2-7), removeremos eventuais defeitos do dispositivo, sem encargos, se for evidente que os mesmos se devem a erros de material e/ou produção, e se nos forem relatados imediatamente após a detecção e dentro de 24 meses após entrega ao primeiro utilizador final.

2. A garantia não cobre partes facilmente quebráveis, como vidro, plástico ou lâmpadas.
A prestação da garantia não é accionada por pequenos desvios das condições alvo, se tal não for significativo para o valor e a aplicabilidade do dispositivo, por danos causados por efeitos químicos e electroquímicos da água, em termos gerais, por condições ambientais anormais ou condições de funcionamento indevidas, ou se o dispositivo entrar em contacto com substâncias inadequadas. Também não pode ser assumida uma garantia se os defeitos do dispositivo se deverem a danos causados durante o transporte que não tenham sido provocados por nós, por uma instalação e montagem indevidas, por funcionamento incorrecto, uso não doméstico, falta de manutenção ou incumprimento das instruções de utilização ou montagem. A prestação de garantia expira se forem realizadas reparações ou intervenções por pessoas não autorizadas para tal por nós, ou se os nossos dispositivos tiverem estado equipados com peças sobresselentes, suplementos ou acessórios que não sejam peças originais e tenham causado um defeito.
3. O serviço de garantia é realizado quer pela reparação das partes defeituosas, quer pela sua substituição, à nossa discrição.
Os dispositivos que podem ser transportados (por ex., num carro) e em relação aos quais seja reclamado um serviço de garantia, devem ser entregues ou enviados para o nosso centro de assistência ao cliente mais próximo ou para um centro de assistência ao cliente contratado por nós. As reparações no local de instalação apenas podem ser solicitadas para dispositivos que sejam utilizados no local (dispositivos estacionários). O respectivo talão de compra deve ser entregue, com a data de compra e/ou de entrega. As peças sobresselentes tornam-se nossa propriedade.
4. Se a rectificação do dispositivo defeituoso for rejeitada por nós ou falhar, procedemos à substituição por valor igual, dentro do período de garantia supracitado, a pedido do utilizador final.
5. Os serviços de garantia não invocam uma extensão do período de garantia, nem o início de um novo período de garantia. O período de garantia para as peças sobresselentes instaladas termina quando terminar o período de garantia para todo o dispositivo.
6. Dispositivos inteligentes: Se o seu dispositivo puder ligar à Internet (denominado dispositivo inteligente) as atualizações de segurança não estão incluídas nesta garantia. Para um determinado período de tempo as atualizações de segurança para o seu dispositivo inteligente serão realizadas automaticamente. Se este período terminar, será enviado por um aviso geral. Posteriormente, as atualizações de segurança podem ser realizadas manualmente.
7. Esta garantia estende-se a todos os países nos quais este dispositivo é fornecido por um distribuidor autorizado.
8. Quaisquer outras reclamações, em particular as relacionadas com compensações por danos causados exteriores ao dispositivo, estão excluídas - desde que a responsabilidade não esteja legalmente atribuída.
9. Além disso, somos responsáveis, sem restrições, por danos, de acordo com as disposições legais, que estejam cobertos pela nossa responsabilidade, de acordo com a Lei de Responsabilidade sobre o Produto, bem como por todos os danos causados por violações contratuais por negligência deliberada ou grosseira, ou falsidade da nossa parte, dos nossos representantes legais ou agentes indirectos.
10. Esta prestação da garantia não afecta as suas reclamações legais de garantia.

Svenska

Garanti

För den här apparaten ger vi garanti enligt efterföljande villkor:

1. Vi åtgärdar fel enligt uppgifter i följande villkor(Nr. 2 - 7) Fel på apparat, som konstaterats häröva från ett material- och/ eller tillverkningsfel, när ni ofördröjligen efter fastställande och inom 24 månader efter leverans till den ursprungliga köparen, anmäler det till oss.
2. Garantin täcker inte delar som lätt går sönder, som t.ex. glas eller plast resp. glödlampor.
En garantiplikt löses inte ut genom avvikelser från börbeskaffenheten för mindre betydelse, som för värdet och användbarheten för apparaten är irrelevanta eller som har uppkommit genom skador på grund av kemisk och elektrokemisk påverkan av vatten, såväl som allmänna, uppkomna ur onormala miljöförhållanden eller driftsförhållande eller när apparaten på annat sätt har kommit i kontakt med olämpliga material.
Inte heller kan någon garanti lämnas när problemet med apparaten kan återföras till transportskador, som inte hanterats av oss, ej fackmässig installation och montering, felaktig användning, en ej hushållsvanlig användning, avsaknad av skötsel eller att användarhandledning eller monteringsanvisning inte har beaktats.
Garantianspråken upphör, när reparation eller ingrepp har utförts av personer, som inte har befulmäktigats av oss, eller när våra apparater förses med reservdelar, tilläggs- eller tillbehörskomponenter, som inte är några originaldelar och därigenom orsakar en defekt.
3. Garantiarbetet sker på så sätt att felaktiga delar enligt vårt val sätts i drift utan kostnad eller ersätts med felria delar.
Apparater, som normalt (t.ex. i personbil) kan transporteras och där en garantiåtgärd åberopas med hänvisning till den här garantin skall överlämnas eller skickas till vår närmaste kundtjänst eller till vår avtalskundtjänst. I drifttagning på uppställningsorten kan endast begäras för stationära (fast monterade) apparater. Kvittot på köpet med inköps- och/eller leveransdatum skall alltid uppvisas. Utbyta delar går över till vår ågo.
4. Om reparation av den felaktiga apparaten avisas av oss eller om den misslyckas, skall på slutanvändarens önskemål och inom den ovan angivna garantitiden, kostnadsfritt likvärdig ersättning levereras.
5. Garantiarbetet innebär varken någon förlängning av garantitiden, inte heller startar någon ny garantitid. Garantitiden för inbyggda reservdelar slutar med garantitidens utgång för hela apparaten.
6. Smarta enheter: Om din enhet kan ansluta till internet (så kallad smart enhet) ingår inte säkerhetsuppdateringar i denna garanti. Under en viss period kommer säkerhetsuppdateringar att göras automatiskt för din smarta enhet. Om denna period avslutas kommer du att informeras genom ett allmänt meddelande. Därefter kan säkerhetsuppdateringar göras manuellt.
7. Den här garantin gäller varje land där den här enheten säljs av en auktoriserad distributör.
8. Långtgående eller andra anspråk, särskilt sådana avseende ersättning utanför de skador som har uppkommit på apparaten - så länge som en garanti inte är lagligt tvingande - är utesluten.
9. Vi ansvarar vidare utan inskränkning, enligt gällande rättsliga bestämmelser, för skador, som omfattas av ansvar enligt produktansvarslagen såväl som för alla skador, som är uppsåtliga eller grovt vårdslösa, såväl som bedrägliga från oss, våra rättsliga återförsäljare eller våra hjälppersoner.
10. Ovanstående garantiförklaring, lämnar era rättsliga anspråk på garantiarbete orörda.

CUSTOMER SERVICE HOTLINES:

België / Belgique - Ligne d'assistance client: 022008804 (lokaal tarief)

(Oproep van een Belgisch vast netwerk, met variabele prijzen van Belgische mobiele netwerken) /(taux local)
(Appel d'un réseau fixe belge, avec prix variables des réseaux mobiles belges)

Deutschland - Kundendienst-Hotline: 0800 – 777 – 3 - 222

(Anruf aus dem deutschen Festnetz kostenlos - Mobilfunk gegebenenfalls abweichend)

Ελλάδα - Τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης πελατών: 021-11981382 (Τοπικά τέλη)

(Καλέστε από Ελληνικό σταθερό δίκτυο με ποικίλες τιμές από Ελληνικά δίκτυα κινητής τηλεφωνίας)

España - Línea directa del Servicio post-venta: 800 - 098483

(Llamada gratuita desde una red fija española, con precios variables desde redes de telefonía móvil españolas)

Italia - Numero verde: 06 – 62207234 (tariffa locale)

(Chiamata da una rete fissa italiana, con prezzi variabili da rete mobili italiane)

Luxembourg - Ligne d'assistance client: 800 - 26562

(Appel d'un réseau fixe luxembourgeoise, avec prix variables des réseaux mobiles luxembourgeoise)

Magyarország - Ügyfélszolgálati-Hotline: 061-7789221 (helyi tarifa)

(Hívásindítás állandó magyar hálózatról, változó árakon magyar mobiltelefon szolgáltatóktól)

Nederland - Klantendienst-hotline: 0900 – 0401406 (0,10 €/Min.)

(Oproep van een Nederlands vast netwerk, met variabele prijzen van Nederlands mobiele netwerken)

Österreich - Kundendienst-Hotline: 0800 - 006291

(Anruf aus dem österreichischen Festnetz kostenlos - Mobilfunk gegebenenfalls abweichend)

Polska - Obsługa klientów - infolinia: 0223060447 (stawka lokalna)

(Połączenia z polskiej sieci stacjonarnej, ceny zróżnicowane w przypadku połączeń z polskich sieci komórkowych)

Portugal - Apoio ao cliente - linha verde: 800 855 722

(Chamada gratuita a partir de uma rede fixa portuguesa, com preços variáveis a partir de redes móveis portuguesas)

Sverige - Heta linjen till kundtjänst: 0200883448

(Fria samtal från det fasta svenska telefonnätet, med varierande priser från svenska mobila nät)

Schweiz – Kundendienst Hotline: 0800 – 200 308

(Anruf aus dem schweizer Festnetz kostenlos - Mobilfunk gegebenenfalls abweichend)